

El reconocido grupo de rock visitó la Unidad 43 La Matanza para compartir un recital a todo ritmo para unos 200 internos y familiares.

Uno de los privados de libertad se animó a subir al escenario y le cantó a su madre el tema "Mi caramelo".

El evento se enmarcó en las actividades culturales que el Ministerio de Justicia impulsa en las cárceles de la provincia de Buenos Aires.

Los músicos se mostraron impactados por el recibimiento de los

detenidos y tocaron los hits más conocidos que arrancaron aplausos y bailes



Bersuit solidaria

24



4

Scioli presidió acto de egreso de guardias del SPB



11

U.33: 7 internas egresaron de auxiliares de enfermería



36

U.24: entrega de premios a ganadores de "Apreciarte"



48

U.12: cancha de rugby reconocida por la URBA

Política Penitenciaria

Casal y Zaffaroni disertaron ante cadetes del SPB

Pág. 6

Se inauguró un Jardín Maternal para hijos de las internas en la U.54

Pág. 9



Educación

U.5: egreso de la primera promoción del I.S.F.D.yT N° 7

Pág. 10

El SPB firmó importantes acuerdos con las Universidades de San Isidro y del Centro

Pág. 16



Trabajo



Internos aprenden mecánica diesel

Pág. 22

Entregaron sillas de ruedas y andadores para chicos con dificultades motrices

Pág. 27

Cultura

Mega recital de cumbia en Olmos

Pág. 32

El historiador Osvaldo Bayer brindó una charla en la Unidad 39

Pág. 33



Recursos Humanos

La Orquesta brindó un concierto en el Salón Dorado municipal

Pág. 38

Agentes de la Unidad 3 acceden a viviendas propias

Pág. 39



Deportes

Culminó torneo provincial de ajedrez

Pág. 41

La Selección Nacional de fútbol femenino jugó con internos de la U.45

Pág. 45



Autoridades

Gobernador
Daniel Scioli

Ministro de Justicia
Dr. Ricardo Casal

Subsecretario de Política Criminal
Dr. César Albarracín

Jefa del SPB
Dra. María Florencia Piermarini

Staff

Director de Comunicación y RR. II.
Gustavo Battista

Coordinadora General
Fernanda Weber

Periodistas
Osvaldo Jacquet
Carlos Juárez
Verónica Porrini
Esteban Casamássima
Marcela Hornos
Romina Gayol

Diseño y Diagramación
David Caruso
Gustavo Clar
M. Clara Chiaravalli

Fotografía
Adrián Sosa Escalada
Mariano Cariani
Leonardo Olaverria
Diego Capra

Colaboración Periodística
Matías Verna
Julián Bentaberry
Paula Córdoba
Wilma Barrueco
Irma E. Escala

Tirada de esta edición
3.000 ejemplares

Capacitación constante

En el número 20 de la revista **Cambio** hay una cuestión que atraviesa casi todas las notas: la capacitación, tanto para el personal penitenciario como para los privados de la libertad.

Los funcionarios, como operadores del Estado, necesitan y requieren una formación constante y desde del Ministerio de Justicia ofrecieron distintos cursos, seminarios y charlas magistrales.

Se firmaron convenios con universidades para descentralizar la formación de alumnos de la que intervinieron las casas de altos estudios de La Matanza, San Martín, Noroeste (Junín), Mar del Plata, Sur (Bahía Blanca) y Sudoeste (Pigüé).

En el marco del programa “**Maltrato Cero**” se realizaron jornadas de concientización sobre diversidad de género, salud y derechos humanos con jefes penitenciarios de las Unidades que alojan a internas.

Este año los alumnos de primer año tuvieron la oportunidad de disfrutar de charlas magistrales en forma periódica, y el cierre del ciclo de conferencias estuvo a cargo de uno de los ministros de la Corte Suprema de la Nación, **Eugenio Zaffaroni**. Fue en el Teatro Argentino y contó con la presencia del titular de la cartera de Justicia de la provincia de Buenos Aires, **Ricardo Casal**.

Los futuros oficiales participaron de similares encuentros desde mayo y entre los oradores pasaron el ex Juez de Ejecución y docente, **Sergio Delgado**, el Juez de Ejecución de Quilmes, **Federico Merlini**, el sociólogo Ricardo Machado, el Fiscal General del Departamento Judicial de Quilmes, **Marcelo Dragui**, el Juez Penal platense, **Claudio Bernard**, el Secretario de Derechos Humanos de la provincia de Buenos Aires, **Guido Carlotto**, el Defensor General del Departamento Judicial de La Matanza, **Marcelo García**, la perito de la Asesoría Pericial La Plata, **Virginia Kraimer**, el Defensor del Pueblo de la provincia de Buenos Aires, **Carlos Bonicatto**, el especialista en Criminología, **Pablo Vega** y el Ministro de Justicia, **Ricardo Casal**. También más de 700 oficiales fueron capacitados para los ascensos a subalcaldes, alcaldes mayores y prefectos mayores.

El camino para lograr una efectiva inclusión de los privados de libertad, sin duda requiere tener a funcionarios penitenciarios a la altura de las circunstancias y es mediante la capacitación constante que se logrará ese complejo objetivo.



Más de **230** oficiales participaron de **CURSOS** dictados por la **Secretaría de DD.HH.**

2

Con la presencia de la jefa del Servicio Penitenciario Bonaerense, **María Florencia Piermarini**, el subsecretario de Promoción y Protección de Derechos Humanos, **Nicolás Carvalho** y el entonces Director General de Recursos Humanos **Jorge Spaltro** se llevó a cabo una ceremonia al cumplirse un año de los seminarios taller **“Instrucción Penitenciaria en la Formación Básica desde una perspectiva de derechos: aportes para la consolidación de un modelo penitenciario democrático”**, del que participaron más de 230 agentes penitenciarios.

El acto se realizó el 13 de diciembre en el SUM de la Escuela de Cadetes y contó con la presencia de integrantes de la Plana del SPB y de la Secretaría de Derechos Humanos.

El curso consiste en tres encuentros de tres horas de duración cada uno, dividido en comisiones de unas 30 personas, y continuará dictándose este año.

De cada unidad fueron convocados a los seminarios directores, subdirectores de Asistencia y Tratamiento y Seguridad, jefes de Requisa, jefes de Visita, jefes de Penal, jefes de la Guardia de Seguridad Exterior y Departamento de Operaciones Especiales (DOE).

Piermarini agradeció a las autoridades de la Secretaría de Derechos Humanos de la Provincia por la buena predisposición en colaborar con la formación de los oficiales penitenciarios.

“Trabajamos en el Servicio Penitenciario por una verdadera inclusión social. Ese rol requiere un gran esfuerzo. Pero como funcionarios públicos se cumple en las cárceles un servicio clave para el plan de seguridad ciudadana. Hemos reflexionado sobre varios asuntos: la autoridad, el espíritu de cuerpo, el trato, las jerarquías. Quiero resaltar que las jerarquías lo que hacen es distribuir roles,

pero nunca eso autoriza a faltar el respeto”, afirmó la jefa del SPB.

Uno de los fundamentos de la propuesta académica es que se considera a los derechos humanos como un eje transversal en el diseño de las políticas públicas de seguridad y ellas deberían reconfigurarse en clave de derechos humanos. Esto implica incorporar en las prácticas de los agentes criterios interpretativos tales como el de no discriminación, igualdad, perspectiva de género, participación e información en las diferentes etapas de capacitación y formación de los profesionales que tiene a su cargo la seguridad pública.

En los encuentros se reflexionó sobre las prácticas cotidianas de la actividad penitenciaria desde la perspectiva de los derechos humanos, se analizaron conceptos de seguridad, disciplina, obediencia, orden, jerarquía, conducción, entre otros, y su vinculación con el desempeño profesional.



Piermarini, Carvalho y Spaltro valoraron la formación institucional en DD.HH.



La **carrera penitenciaria** se **cursará** en **universidades**

El ministro de Justicia **Ricardo Casal** firmó, el 12 de marzo pasado, un acuerdo con autoridades de seis universidades públicas en las que se dictará la “**Tecnicatura Superior en Ejecución Penal**” para futuros oficiales penitenciarios.

En ese marco, el ministro destacó que *“esta iniciativa es un nuevo paradigma para la nueva Argentina, en el sentido de pensar que los recursos humanos deben estar a la altura de las circunstancias, con más exigencia en lo que es la eficiencia y la calidad de su formación”*.

“Este nuevo paradigma está incluido no solo en la misión específica del sistema penitenciario, sino que también da una mirada más moderna de lo que es el tratamiento penitenciario, y cuando me refiero a una mirada más moderna me refiero a las condiciones sociales y económicas que están en torno a la criminalidad” a lo que agregó que es necesario *“formar recursos humanos que estén dotados de contenidos curriculares de excelencia con la contribución académica universitaria”*.

Asimismo, **Casal** anunció que se está proyectando la *“construcción de cuatro nuevas unidades penitenciarias que se llamarán Unidades de Educación*



El Ministro Casal durante la firma con las autoridades universitarias

y Trabajo”, las que van a ser exclusivamente destinadas a estas temáticas.

De esta manera, el gobierno descentralizará la formación del personal penitenciario creando nuevas extensiones a las que los aspirantes podrán acceder en las universidades de San Martín, La Matanza, Mar del Plata, Sur, Sudoeste y Norte, y con posibilidades de ampliar este acuerdo y aumentar las sedes de cursada.

Durante el acto se firmaron los acuerdos con representantes de esas casas de altos estudios, con lo que se dará inicio al ciclo lectivo 2014 para la formación de los futuros oficiales del Servicio Penitenciario.

Por la Universidad Nacional de La Matanza estuvo presente el vicerrector Dr. **Víctor Nicoletti**; por la Universidad Nacional de San Martín, se presentó el rector Lic. **Carlos Ruta**; en representación de la Universidad Nacional del Noroeste estuvo el Abog. **Marcelo Sena**; por la Universidad Nacional de Mar del Plata, su rector Lic. **Francisco Morea**; por la Universidad Nacional del Sur, la vicerrectora Mg. **María del Carmen Vaquero** y por la Universidad Provincial del Sudoeste, el rector Lic. **Hernán Vigier**.

Acompañaron al ministro el subsecretario de Política Criminal **César Albaracín**, la jefa del Servicio Penitenciario **Florencia Piermarini**, el subsecretario de Justicia **Carlos Cerveillini**, el subsecretario de Legal y Técnica **Mariano Martínez Hermida**, y el jefe de Gabinete **Luis Morales** (foto). Además, estuvieron la plana mayor del SPB e integrantes del consejo académico de esa institución.

El acto tuvo lugar en la sede del Museo y Archivo Histórico del Servicio Penitenciario, en calle 35 entre 5 y 6 de La Plata.





Scioli presidió acto de egreso de guardias penitenciarios



El gobernador **Daniel Scioli** presidió el 12 de noviembre el acto de egreso del curso de ingreso de más de 400 guardias penitenciarios, llevado a cabo en el Parque de la Glorieta del Instituto Superior de Formación y Capacitación del Personal Penitenciario de La Plata.

“A partir de las políticas modernas de socialización el objetivo es lograr menos reincidencia y más reinserción social”, afirmó al encabezar la entrega del premio al mejor promedio del curso.

En la ocasión, **Scioli** sostuvo: *“Yo creo en ustedes, en la idoneidad profesional para que logremos evitar las situaciones que ponen en vilo a la sociedad”*. El gobernador estuvo acompañado por el ministro de Justicia, **Ricardo Casal**, el subsecretario de Política Criminal, **César Albarracín**, y la jefa del Servicio Penitenciario, **Florencia Piermarini**, entre otras importantes autoridades.

El gobernador convocó a los integrantes de la institución a otorgar la *“mayor responsabilidad, atención y máxima alerta”*, e incentivó a los futuros agentes penitenciarios a *“desempeñar con eficacia sus funciones para*

darle tranquilidad a la gente a partir del trabajo que realizan cerca de sus lugares de origen”.

Participaron además **Luis Morales** (Jefe de Gabinete), y los subsecretarios **Mariano Martínez** (Coordinación Legal, Técnica y Administrativa), **Silvia La Ruffa** (Acceso a la Justicia) y **Roberto Reale** (Modernización del Estado).

Concurrieron además representantes del poder judicial; directores y subdirectores generales; jefes de Complejos Penitenciarios; directores de línea; directores de Unidades; integrantes del Consejo Académico de la Escuela de Cadetes; autoridades del Centro de Capacitación y Reentrenamiento Permanente de Personal Penitenciario, entre otras importantes autoridades.

La ceremonia se inició con el arribo del gobernador de la Provincia, quien

fue recibido por el ministro de Justicia, la jefa del Servicio Penitenciario y el director de la Escuela de cadetes, **Gabriel Demurtas**. Posteriormente la Orquesta de la institución, ejecutó el himno nacional argentino y el capellán general **Eduardo Lorenzo** pronunció una oración de acción de gracias y bendijo a los nuevos guardias.

La jefa del SPB felicitó a los egresados y expresó: *“Sabemos que la formación que tuvieron durante estos cuatro meses fue intensa, exigente y exhaustiva, y sabemos que están acá porque han sido los mejores. También quiero aprovechar para hacer una mención especial al Consejo Académico de la Escuela de Oficiales del Servicio Penitenciario porque son quienes colaboraron y ayudaron en la formación, en los contenidos, en la coordinación. Son miembros del poder judicial, de renombre, de prestigio, que están vinculados al derecho penal y a la ejecución de la*



Las autoridades en el palco durante la importante ceremonia

pena, así que muchas gracias al Consejo Académico por ayudarnos siempre”.

Posteriormente, hizo uso de la palabra, el ministro de Justicia, Ricardo Casal, quien señaló que *“nuestro trabajo tiene una misión social fundamental en la sociedad: la Constitución, las leyes y la justicia les han*

encomendado la custodia de los detenidos y el tratamiento para su resocialización. En esos dos aspectos es donde debemos más que nunca poner énfasis en la tarea. Debemos trabajar con ahínco para cumplir el mandato que nos ordenan los jueces

y la Constitución: custodiar y realizar tratamiento sobre los detenidos. Esa es la función social más importante que nos ha encomendado la ley. Por eso les auguro sin dudas, un extraordinario futuro”.

Estefanía Luján fue la egresada con el mejor promedio. Ella obtuvo el puntaje 9,75 y fue quien recibió todas las distinciones. Recibió los reconocimientos: Gobernación de la provincia de Buenos Aires; Ministerio de Justicia y Jefatura del Servicio Penitenciario.

Scioli afirmó: *“Espero que esta etapa de sus vidas les dé grandes satisfacciones en lo personal y en lo institucional, contribuyendo con un espíritu patriótico a esta gran labor que con responsabilidad llevemos entre todos a la provincia de Buenos Aires a un desarrollo integral”.*

Por último se entregaron los certificados de finalización y aprobación del curso de ingreso para guardias del escalafón general a los restantes 402 nuevos penitenciarios.



Piermarini, Casal, Scioli y Albarracín premiaron a la egresada con mejor promedio



Casal y Zaffaroni disertaron ante cadetes penitenciarios

Ocurrió en el Teatro Argentino de La Plata. Fue el cierre del ciclo de conferencias magistrales ofrecidas a los futuros oficiales. El Ministro de la Corte afirmó que “el trato debe tender a reducir los efectos de la prisionización”

6

El Ministro de la Corte Suprema **Eugenio Zaffaroni** disertó el martes 3 de diciembre último ante cadetes del Servicio Penitenciario, como cierre de un ciclo de conferencias magistrales destinadas a los futuros oficiales, en una actividad que se desarrolló en la Sala Astor Piazzola del Teatro Argentino de la ciudad de La Plata.

La presentación estuvo a cargo del Ministro de Justicia, **Ricardo Casal**, quien manifestó: *“Apostamos a que la formación de los recursos humanos en el Servicio Penitenciario sea el futuro de un mejor tratamiento y de un resultado eficiente y esperado por la sociedad al cumplirse la condena de los detenidos”*.

En tanto, **Zaffaroni** destacó que la formación debe tender a *“un tratamiento, no en el sentido terapéutico sino del trato que se le dispensa a la persona”*, y agregó que el mismo *“debe orientarse a modificar la autopercepción de la persona”*.

El ministro de la Corte manifestó que el sistema penitenciario debe *“renovar la conciencia técnica que hace más de sesenta años abrió Roberto Pettinato en el país”*, e instó a que *“el trato debe tender a reducir los efectos de la prisionización”*.

Estuvieron presentes, además, los subsecretarios **Carlos Cervellini** (Jus-



El panel a cargo de la última conferencia destinada a los aspirantes a oficiales penitenciarios

ticia); **César Albarracín** (Política Criminal); **Mariano Martínez** (Legal y Técnica); **Silvia La Ruffa** (Acceso a la Justicia), la jefa del Servicio Penitenciario, **Florencia Piermarini**, e integrantes del Consejo Asesor Educativo de la Escuela de Cadetes.

Las conferencias se ofrecieron a unos 500 estudiantes de primer año, la última de las cuales fue encabezada por **Casal**, como parte de un nuevo diseño curricular para la formación de los alumnos del Servicio Penitenciario de la Provincia.

“Apostamos a que la formación de los recursos humanos en el Servicio Penitenciario sea el futuro de un mejor tratamiento...”

Ricardo Casal

Este esquema incluyó una capacitación integral en Criminología, Sociología, Historia de las Ideas Políticas, Introducción al Derecho, Derecho Penal, entre otras temáticas.

“Para nosotros – afirmó Piermarini es un orgullo que el profesor, doctor, y miembro de la Corte, Eugenio Zaffaroni esté hoy dando una clase magistral, no solo porque no necesita presentación en función de su extensa y basta carrera académica de ilustre juriconsulto, sino también porque nos place que un Juez de la Corte Suprema de Justicia de la Nación no esté a resguardo de su despacho, sino esté permanentemente interactuando con todos los actores sociales que están vinculados al ámbito del derecho penal, de la política criminal, e inclusive de la sociología criminal, como una definición mas casera de lo que es el grado de penetración de investigación de estudio y de formación académica de nuestro expositor”.



Ceremonia de finalización de cursos penitenciarios



Más de 700 agentes penitenciarios participaron en distintas capacitaciones

El ministro de Justicia, **Ricardo Casal**, presidió el 28 de noviembre la ceremonia de finalización del ciclo lectivo 2013 del personal penitenciario, en la que se entregaron premios y certificados a los oficiales y suboficiales que realizaron cursos de capacitación y perfeccionamiento, en un evento que se llevó a cabo en la Escuela de Cadetes.

En el acto acompañaron el jefe del Gabinete del Ministerio de Justicia, **Luis Morales**, el subsecretario de Política Criminal, **César Albarracín**, el subsecretario de Justicia, **Carlos Cervellini**, la subsecretaria de Acceso a la Justicia, **Silvia La Ruffa**, el subsecretario de Coordinación Legal, Técnica y Administrativa, **Mariano Martínez**, la jefa del Servicio Penitenciario, **María Florencia Piermarini**, el subsecretario para la Modernización del Estado, **Roberto Reale**, miembros del Consejo Académico Educativo, integrantes de la plana mayor del SPB y el director de la Escuela de Cadetes, **Gabriel Demurtas**, entre otras autoridades.

Durante el 2013 a través de la Dirección General de Recursos Hum-

nos del SPB se han implementado distintas iniciativas de capacitación y perfeccionamiento de los agentes beneficiando a más de 700 penitenciarios, entre ellos 40 prefectos, 166 alcaides mayores, 13 subalcaides, 330 sargentos y 403 guardias.

Además se dictaron cursos de Capacitación del Personal Penitenciario en Derechos Humanos, de Capacitación y Concientización para la erradicación de vectores, de Capacitación en Legajo Virtual, de Actualización para Jefes de Registro Judicial, de Capacitación sobre Diversidad de Género, Salud y Derechos Humanos. En tanto se llevó a cabo una Jornada de Capacitación para Personal de la Oficina de Visita. Asimismo, se desarrollaron cursos de ascensos en forma descentralizada.

En el acto el ministro **Casal** dijo: *“de nuestra parte siempre van a tener apoyo incondicional, solo les pedimos el compromiso profesional, el compromiso personal con todos los valores morales éticos y espirituales, también puestos encima de su trabajo, por-*

que no solo es el más difícil, sino que además enfrente tienen a los más excluidos de los excluidos, en una actividad de tratamiento sumamente dificultosa, trabajando con personas que no solo han infringido la ley sino que les cuesta poner su espíritu, su ánimo y la vocación a la recuperación, a la reinserción, y olvidar o dejar atrás aquel mal camino del delito. Sabemos que es muy difícil y lo comprobamos diariamente y sabemos lo que cada penitenciario tiene que llevar adelante cada día de trabajo”.

A su turno la jefa del SPB **Florencia Piermarini** expresó: *“Hoy es un día de inmensa alegría para todos nosotros porque finalmente podemos reconocer a quienes han sido destacados en los cursos de ascenso”* y se refirió especialmente a la nueva modalidad de cursada que tiene que ver con la descentralización, *“incorporando además a la tarea docente a personalidades del poder judicial, de las facultades, a personas que hoy son parte de las carreras del Instituto y nos parece importante destacar esto de dónde poner el eje en el que se está haciendo hincapié, que es en la especialización de nuestros recursos humanos”.*





Elecciones Legislativas

participación **récord** de internos



Un interno al momento de emitir su voto en la cárcel

La participación en las elecciones por parte de detenidos en cárceles de la provincia de Buenos Aires llegó a su récord histórico el pasado domingo 27 de octubre al votar un 30 por ciento más que durante las PASO (primarias abiertas simultáneas y obligatorias) de agosto último.

En las unidades penales de la Provincia votaron 1.721 privados de libertad con la condición jurídica de procesados, unos 400 más que las elecciones primarias de hace dos meses.

Por primera vez desde 2007 se presentaron fiscales de mesa enviados por los partidos políticos en algunas de las cárceles.

Las detenidas e internos sin condena firme, alojados en 49 unidades penitenciarias y tres alcaldías, eligieron a los candidatos a legisladores nacionales mediante el sistema de

boleta única y se les adjudicaron los votos según el último domicilio que figura en el documento.

Los votos emitidos en cada uno de los establecimientos penitenciarios fueron remitidos a la Cámara Nacional Electoral, que, luego de realizar el

escrutinio, labró un acta y la remitió, a su vez, a cada una de las Juntas Electorales Nacionales con asiento en cada distrito del país.

Los comicios en las unidades penales se desarrollaron de 8 a 18, el lugar de votación fueron las escuelas (en todos los centros de detención funcionan entidades escolares) y los presidentes de mesa fueron docentes de esos colegios.

Se estima que el incremento de un 30 por ciento en la participación de los privados de libertad en las elecciones se produjo por la campaña de documentación que se llevó adelante a lo largo del año, por la articulación que se efectuó con las escuelas (se dictaron talleres sobre la democracia, la república, la importancia del voto) y por la activa intervención de dos programas del Ministerio de Justicia: el de Jóvenes Adultos y el de Prevención de la Violencia.





Se inauguró un Jardín Maternal para hijos de las internas en la U.54

Los hijos de madres privadas de libertad en la Unidad Penitenciaria 54 de Florencio Varela podrán concurrir al Jardín Maternal "Juguemos", que funciona dentro de la cárcel y que fue puesto en marcha el 28 de noviembre pasado, a partir de un acuerdo entre los ministerios de Desarrollo Social y de Justicia de la provincia de Buenos Aires.

La iniciativa, de la que también participan la municipalidad de Florencio Varela y la Asociación Civil PROFACADI, se enmarca en las denominadas Unidades de Desarrollo Infantil (UDI) –bajo la órbita de la cartera social– y tiene como objetivo brindar contención y estimulación a niños de 2 a 4 años residentes en el penal, y ayudar a que sus madres puedan tener tiempo para encarar proyectos educativos y laborales.

"Una de nuestras prioridades es cuidar a los más chicos, resguardar sus derechos y brindarles todas las herramientas posibles para que crezcan en igualdad de oportunidades, más allá de cualquier circunstancia que puedan estar viviendo", sostuvo el ministro de Desarrollo Social,

Martín Ferré, quien destacó la importancia de esta primera UDI puesta en marcha en una cárcel.

En tanto, su par de Justicia, Ricardo Casal, hizo hincapié en el trabajo articulado entre ambas carteras que permitió la apertura del jardín maternal y sostuvo que *"este tipo de acciones no sólo mejora la calidad de vida de las madres reclusas y de sus hijos, sino que es sinónimo de más inclusión y sobre todo más integración"*.

Primer jardín en el encierro

"Juguemos" es el primer Jardín Maternal inaugurado en contexto de encierro y cuenta con una ludoteca, juegos de patio y asistencia médica brindada a través de la Dirección Provincial de Salud Penitenciaria. De lunes a viernes en el turno tarde, en una sala integrada, los nenes estarán al cuidado de docentes y equipos técnicos.

El Servicio Penitenciario cedió el espacio físico para el funcionamiento del jardín; una sala ubicada cerca del pa-

bellón donde están alojadas las internas madres, con acceso directo a un patio, lavatorio, mesada con anafe, sanitarios, luz eléctrica y calefacción. En tanto, la cartera social otorgó las becas y PROFACADI se encarga de proveer docentes y profesionales para brindar estimulación y apoyo en el proceso de aprendizaje de los niños residentes en la Unidad, así como acciones vinculadas al desarrollo de sus madres e integrantes del grupo familiar.

En la inauguración estuvieron el subsecretario de Política Criminal del Ministerio de Justicia, César Albarra- cín; el subsecretario de Políticas Sociales del Ministerio de Desarrollo Social, Santiago Cafiero; la jefa del Servicio Penitenciario, María Florencia Piermarini; la directora de la Asociación Civil PROFACADI, Laura Martínez, y la coordinadora del Programa de Perspectiva de Género del SPB, Verónica Bozzo, entre otras autoridades.

En la actualidad conviven con sus madres 7 niños de hasta 4 años en la U54

Las madres privadas de libertad junto a sus hijitos de hasta 4 años



"Ante la opción de que un niño pueda residir en una Unidad, un jardín maternal se convierte en imprescindible para su crecimiento, desarrollo y socialización, tanto o más que en cualquier barrio de cualquier ciudad. No tenemos más que palabras de agradecimiento para el Ministerio de Desarrollo Social y a PROFACADI por haber sido sensibles ante esta necesidad tan específica, para aportar a estos niños un entorno que eduque, que haga sonreír, que ayude a las mamás a salir adelante", concluyó Albarra- cín.

U. 5: egreso de la primera promoción del I.S.F.D. y T. N° 7

10



Egresado y regente Miriam Segura

El viernes 13 de diciembre, se realizó el acto de egresados de la **Primera Promoción de Técnicos en Administración con Orientación en Pequeñas y Medianas Empresas (PYMES)** y la **Tecnicatura Superior en Administración Agropecuaria**, ya que se cumplieron los primeros tres años de la Extensión del Instituto Superior de Formación Docente y Técnica N° 7, funcionando dentro de la **Unidad 5 Mercedes**, y que fue inaugurada en el 2011.

En la ceremonia, llena de emoción, dijeron sentidas palabras a los alumnos y egresados, primero el profesor **Marcelo Esteban**, resaltando el orgullo de haber tenido alumnos muy respetuosos, dedicados, y que se esforzaron por llegar a este logro, e invitó a darse una oportunidad para pensar distinto el día que salgan en libertad, a darse tiempo para reflexionar, y valorar lo aprendido.

Por su parte la directora del Instituto **Susana Stabile**, agradeció a los

presentes, y en particular a los que apoyaron y trabajaron para poder tener la extensión dentro de la Unidad, resaltando a la hermana **Estela Buet**, que gracias a su tesón y gestión hoy este egreso fue posible.

Luego fue el turno de la regente **Miriam Segura** que agradeció al

equipo de trabajo que conforman entre personal, directivos y docentes, por bregar por conseguir lo mejor para los alumnos, y felicitó a los que concluyeron este ciclo.

Representando al intendente municipal, la coordinadora de Política Universitaria con la UNLu, **Miriam Fiori**, resaltó el valor de tener el Instituto dentro de la Unidad, y el compromiso que tienen los alumnos en estudiar.

Por último se entregaron las medallas y certificados de estudio a los egresados que estaban acompañados por familiares, autoridades escolares, docentes e invitados especiales para este momento tan especial.



Profesores y alumnos de la tecnicatura que se dicta en la Unidad 5



Se recibieron de auxiliares de enfermería 7 internas de la U. 33

Siete internas de la **Unidad 33** los Hornos se recibieron de auxiliares de enfermería y recibieron sus diplomas en una ceremonia llevada a cabo el viernes 29 de noviembre pasado en la cárcel, y luego, el 17 de diciembre, fueron distinguidas en el Sindicato de la Salud de 1 y 635, de La Plata, en un acto presidido por el Gobernador **Daniel Scioli** y con la presencia de los Ministros de Justicia y Salud, **Ricardo Casal** y **Alejandro Collia**.

La iniciativa, primera en su tipo en La Plata, fue organizada en forma conjunta entre los ministerios de Salud y Justicia de la provincia de Buenos Aires.

Desde mayo último, los lunes, miércoles y viernes, con una carga de entre 4 y 6 horas por día, las internas accedieron al curso dictado por profesionales del Ministerio de Salud y de la Dirección General de Salud Penitenciaria.

“El curso permite a las mujeres que están en contexto de encierro contar con un oficio para cuando estén en libertad y, también, continuar estudiando la carrera de enfermería si así lo quisieran”, indicó el ministro de Salud de la Provincia, **Alejandro Collia**, quien firmó en abril pasado un convenio con su par de Justicia, **Ricardo Casal**.



Curricula completa

Las materias que cursaron fueron Condiciones del trabajo; Salud Pública; Biología Humana; Fundamentos del cuidado; Cuidados de la salud centrados en la comunidad y la familia; y Campo de la práctica profesional.

La carrera, anual, contó con 800 horas de las cuales 384 fueron de prácticas. Con el curso aprobado, al reinserirse en la sociedad, las egresadas podrán seguir la carrera de Tecnicatura Superior de Enfermería del Programa Eva Perón, con 2 años más de cursada. Actualmente, el 45 por ciento del perso-

nal de enfermería del sistema de salud pública de la Provincia son auxiliares.

Susana, una de las egresadas con promedio 9,50, afirmó, emocionada, que *“el curso fue espectacular, me encantó. Lamentablemente en mi familia tuve casos en los que necesitaron ayuda en el cuidado de la salud y algo sabía. Pero ahora, con el título, siento que aproveché el tiempo, que se me abre una posibilidad cuando recupere la libertad. Volveré de otra manera. Como auxiliar enfermera me siento lista para servir y para ser útil”*.

Acompañaron en el acto efectuado en la cárcel, el subsecretario de Planificación del Ministerio de Salud, **Alejandro Costa**, la directora de Capacitación de Técnicos de la Salud, **Hilda Wynne**, el director general de Salud Penitenciaria, **Santiago Larrain**, la jefa del Servicio Penitenciario, **María Florencia Piermarini**, el director de Gestión y Calidad de la Salud, **Aldo Podestá**, el jefe del Complejo Penitenciario La Plata, **Marcelo Rotger**, el subdirector general de Educación del SPB, **Alejandro Ramírez** y el director de la Unidad 33, **Claudio Fredes**.



Las egresadas muestran sus diplomas con orgullo

Volver para contarla en la Unidad 38

Roberto Benjamín García Papa estuvo preso en la Unidad 38 Sierra Chica y recuperó la libertad en la Unidad Federal N° 12 de Viedma.

Es abogado y actualmente ayuda con el CBC a los alumnos del Centro Universitario de Devoto y a los de la Unidad 1 Olmos en las materias de Sociedad y Estado y Sociología.



Roberto regresó a la cárcel y brindó una charla motivadora a sus ex compañeros

12

Ahora, gozando de la libertad que la perseverancia, la educación y las leyes le han conferido, **Roberto** volvió a la Cárcel de Artes y Oficios para brindar una charla a sus ex compañeros y amigos, en un auditorio que alcanzaba los 150 oyentes, en el marco de los talleres de verano que

ofrece la Escuela Primaria N° 701 dirigida por **Elisabet Bórmida** a través del curso de Ejecución Penal de la

Penal dictado por la Dra. **Gabriela Alvarez Morello**.

“Estar en la cárcel me cambió la cabeza” dice “pero mucho más haber podido realizar tareas en el área de colegio de la unidad donde la contención y las realidades con las que uno va conviviendo son muy diferentes” sostuvo.

Por espacio de más de una hora y ante el silencio de los presentes, ningún tema quedó a la deriva, se habló de drogas y delitos, de violencia, sociedad, inclusión, discriminación, educación y profesionalización más exhaustiva en las cárceles para el análisis de informes criminológicos.

Hubo muchas preguntas y participación de los asistentes, quienes debatieron acerca de la situación de los procesados, penados, la Ley 12.256 de Ejecución Penal, cumplimiento de

leyes, reformas judiciales y posibles soluciones ante tales conflictos.

También se compartió un video con una canción de la murga uruguaya Agarrate Catalina donde en su letra se destaca los síntomas de una sociedad y sus actores en la marginalidad física, comunicativa y laboral.

Como mensaje final, **Roberto** dijo *“es fundamental que salgan de los pabellones a la escuela y que la libertad depende de la rebeldía bien entendida y la perseverancia de cada uno para lograr ese objetivo”*.

Finalmente, el orador agradeció incondicionalmente a la directora de la escuela primaria, **Elisabet Bórmida**, a las autoridades del Servicio Penitenciario Bonaerense por las autorizaciones para la realización de este encuentro y a los compañeros que asistieron por el respeto y la predisposición para que este granito de arena pueda seguir dando frutos.



Charla de primeros auxilios en las escuelas de la U.30

Juan Cúcaro y **Mauricio García** de la Escuela Superior de Ciencias de la Salud de la Universidad Nacional del Centro, realizaron en septiembre una disertación de Primeros Auxilios y Reanimación Cardio Pulmonar Básico en las escuelas que funcionan dentro de la Unidad 30 General Alvear.

Estuvieron presentes los directores de los establecimientos educativos, la profesora **Liliana Di Leo**, el profesor **Jorge Salvo**, el director de la Unidad **Manuel Guebara**, el subdirector de Asistencia y Tratamiento **Juan Pablo Beolchi**, el jefe de la sección Asistencia y Tratamiento **Juan Echeverría**, el subjefe de Asistencia **José Cappiello**, el subjefe de Tratamiento **Diego Tonel** y el coordinador de Educación **Claudio de Gregorio**.



Representantes de la Escuela de Ciencias de la Salud capacitaron a los internos

Este evento responde a un proyecto diseñado desde el Programa Institucional de Primeros Auxilios y Prevención de Accidentes, de la Escuela Superior de Ciencias de la Salud cuyo fin es aportar herramientas que ayuden en el ejercicio del derecho a la salud de las personas que se encuentran en contexto de encierro.

El objetivo de este encuentro fue brindar conocimientos básicos de primeros auxilios, permitir que los alumnos se familiaricen con situaciones críticas, además de desarrollar su potencial y creatividad en la práctica de primeros auxilios.

El encuentro fue de carácter teórico-práctico y tuvo una duración de

dos horas y media. La metodología que se utilizó fue la presentación mediante power point, la demostración de maniobras de rescate de víctimas, inmovilización de víctimas, RCP (Reanimación Cardio Pulmonar), secuencia de RCP y prácticas de maniobras de RCP inicial.

Los temas abordados fueron: actitudes, medidas y cuidados que debe adoptar el socorrista, quemaduras, hemorragias, fracturas, intoxicaciones y RCP básico.

Cabe señalar que esta capacitación también se realiza en las otras unidades que comprenden el Complejo Penitenciario Zona Centro.

Donación de libros y computadoras en Olmos

El Complejo Penitenciario Olmos recibió en septiembre una donación que realizó el Colegio de Abogados de Quilmes para ser distribuido en las unidades carcelarias.

La donación fue de 250 libros de Derecho, computadoras y repuestos para PC. Según se indicó, con estos equipos en marcha comenzará a dictarse un taller de Informática para 12 internos de la Unidad 26. En cuanto a los libros, fueron llevados a la Unidad 25 para ser donados al Centro de Estudiantes Universitarios.

Esta donación fue gestionada por el jefe del Complejo, **Juan Aguilera**, y la coordinadora del área de deportes **Andrea Martínez Alcántara**.



Las autoridades recibieron 250 libros de Derecho



Actividades de **Verano** para **niños** de la **U.33** coordinadas por **Paka Paka**

Durante diciembre 2013 y enero 2014 integrantes del Canal Paka Paka y de Educación en Contextos de Encierro de Nación y Provincia llegaron hasta la Unidad que aloja a madres con sus hijos para coordinar actividades recreativas y educativas

14

Todo comenzó un miércoles 18 de diciembre con un recital de Mariana Baggio y su grupo “Barcos y Mariposas”. Con la presencia del director general de Educación del SPB, Alejandro Ramírez, y del director de la Unidad 33, Claudio Fredes, acompañados por Stella Maris Pallini, coordinadora de Educación en Contextos de Encierro del Ministerio de Educación de la Nación y representantes de la misma entidad a nivel provincial, y Mariel Claver, del canal educativo Paka Paka, dependiente del Ministerio de Educación de la Nación, el inicio de las actividades de verano fue una verdadera fiesta por el alto nivel del show brindado por Mariana Baggio y su grupo, muy populares en el ambiente de la música infantil.

El proyecto apuntó a la estimulación y el desarrollo cognitivo de los hijos de las internas alojadas en el establecimiento, mediante una serie de actividades y talleres que se desarrollaron hasta finales de enero.

Al respecto Stella Maris Pallini explicó que, “Estamos realizando tareas de articulación con Plan Lectura e incluimos ahora a Paka Paka para realizar actividades culturales para los niños que viven con sus mamás detenidas en todo el País. Decidimos iniciar la experiencia acá en Los Hornos porque es una de las unidades que más niños tiene y como ya conocíamos con la gente de Paka y las mamás ya sabían del proyecto queríamos inaugurar acá”.



En cada encuentro muchas madres y sus chicos se acercaron a participar a la escuela del penal

“Trabajamos con la experiencia en este primer encuentro, un segundo encuentro el 27 de diciembre, y una visita por semana durante todo enero, como parte del trabajo previsto para este verano. Son actividades con los niños, con los talleristas, con juegos muy pensados para los chiquitos y sus mamás y con algunas cuestiones que vamos a ir dejándoles como forma de enganche para cada próximo encuentro”.

“Estamos realmente muy contentos con esta actividad en conjunto con Paka Paka y Educación en Contexto de Encierro de Provincia que coordina Alberto Florio, llegando a los niños en esta etapa tan especial, empezamos con esta fiesta que también para nosotros es una

forma de regalo para estas navidades y este momento de cambio de año”.

Mariel Claver, representante de Paka Paka, contó cual es la relación del Canal con el proyecto, “Paka Paka no es solo televisión, tiene una línea de trabajo dentro del Ministerio de Educación para realizar actividades con ciertas poblaciones vulnerables y con otros tipos de acciones con las que estamos comprometidos y pensando siempre en ese contexto la acción del Canal. Es parte de un desarrollo mayor que tiene Paka que estamos estimulando desde el Ministerio de Educación, en este caso por los niños, por la inclusión y por la inclusión con calidad, con la cultura que realmente todos los ciudadanos se merecen”.

Maratón de lectura en diversas unidades

El 21 de octubre, se realizó la jornada de lectura **“Comunid@d de lectores”** convocada por la Universidad Nacional de General Sarmiento (UNGS). Participaron diversas bibliotecas populares y colegios de la zona oeste y norte del Gran Buenos Aires.

Entre las instituciones participantes, se encontraban las escuelas de las Unidades **39** de Ituzaingó y **41** de Campana. En ambos lugares, se notó gran entusiasmo y mucha preparación de parte de los docentes y de los internos.

En Campana, hubo talleres de lectura, ambientados como *“fogones”*, se contaron historias y se produjeron graffitis. Los docentes de la universidad que visitaron el lugar destacaron la tarea de las profesoras que coordinaron los trabajos.

En Ituzaingó, la jornada comenzó con un interesante trabajo de los docentes sobre los 30 años de democracia. Luego,



La jornada en la U.39 contó con gran concurrencia de internos

un grupo de internos formados como mediadores de lectura, brindaron talleres para sus compañeros. Simultáneamente, se desarrolló un taller de digitalización de textos para no videntes, tarea que se realiza con la UNGS.

En consonancia con lo que sucedió en Campana, a principios de octubre, el centro universitario de la Unidad 39 recibió una dotación de 133 libros publicados por la Universidad Nacional de General Sarmiento.

15

Exposición de libros y concurso literario en la Unidad 19

Del 4 al 8 de noviembre se llevó a cabo la **“Primera Feria del Libro”** en la **Unidad 19** Saavedra (foto), organizada por la EEPA N° 703 que funciona en ese establecimiento, gracias a la recepción de la donación de 550 libros del Programa Bibliotecas Abiertas en contexto de encierro y de las Colecciones de Aula del Ministerio de Educación de Nación.

Los libros recibidos se expusieron en el SUM de la escuela para que sean apreciados por los internos en el transcurso de esa semana, en la que docentes y alumnos participaron con el objetivo de despertar el interés por la lectura y de enseñar la importancia

que tiene leer para ampliar sus conocimientos.

En el marco de estas actividades, se organizó también un concurso para ponerle nombre a la biblioteca de la Unidad, con participación abierta a todos los internos.

Luego de asistir a la feria, el director de la Unidad **Horacio Falcone**, manifestó: *“Es muy bueno poder ver cómo los internos se interesan por los libros, cómo van capturando su atención y los comienzan a leer llevándose cada alumno el libro seleccionado al aula para trabajar con él en el transcurso de la semana, el interés se ve de mani-*



festo cuando se aprecian las constantes consultas por llevarse al pabellón un libro para continuar con la lectura. El hecho que los internos demuestren ese nivel de interés por la literatura es muy importante en el avance por la re-socialización en la que trabajamos día a día, en este caso particular desde las escuelas penitenciarias”.



Firmaron importantes acuerdos con las **Universidades** de **San Isidro** y del **Centro**

El pasado 16 de agosto, se llevó a cabo la firma de un convenio marco entre la Universidad de San Isidro (USI) y este Servicio Penitenciario Bonaerense, en una ceremonia realizada en la sede de la mencionada entidad educativa.

El acuerdo pone de manifiesto el compromiso de ambas instituciones en pos de trabajar en conjunto, tanto para profesionalizar los recursos humanos de la institución penitenciaria como también para emprender actividades que tiendan a perfeccionar las tareas relacionadas con la asistencia y el tratamiento de los internos. Esta gestión enfatiza la mutua complementación y cooperación que sirven a su respectivo desarrollo institucional, potenciando sus capacidades de estudio e investigación en el marco de la reinserción social en el ámbito carcelario como desde el abordaje interdisciplinario.

El convenio ya había sido firmado previamente por la jefa del Servicio Penitenciario, **María Florencia Pier-**

marini; en tanto que en esta ocasión hizo lo propio el rector de la USI, **Gustavo Mangisch**. En la reunión estuvieron presentes, por parte del Servicio Penitenciario el subdirector general de Educación, **Alejandro Ramírez**; el director de Educación, **Víctor Villar**, y el jefe del Departamento Extensión Educativa y Cultural de la Dirección de Institutos, **Sergio Vázquez**. Por la USI, concurren además el vicerrector, **Horacio Reyser**, y el coordinador de la Diplomatura en Reinserción Social en el Ámbito Carcelario, **Juan José Cernusco**, entre otras autoridades.

Firmado el convenio, las partes involucradas confían en avanzar sobre nuevas actividades, como por ejemplo realizar un protocolo adicional que permita a los agentes penitenciarios cursar la referida Diplomatura, contando con becas que establezcan descuentos en la matrícula y en las cuotas respectivas.

Con la Universidad del Centro

Un mes después, se repitió la labor al rubricarse un nuevo convenio de cooperación entre el SPB y la Universidad del Centro de la provincia de Buenos Aires (UNICEN).

El objetivo específico del acuerdo es el de procurar que los privados de la libertad alojados en la órbita de este Servicio Penitenciario cuenten con la posibilidad de inscribirse, en condición de alumnos libres, en las carreras que actualmente se dictan en las unidades académicas de la UNICEN.

Algunas de las acciones generales que promueven a través del convenio tanto la jefa del SPB, **Dra María Florencia Piermarini** como el rector de la UNICEN, el Cdr. **Roberto Tassara**, son: facilitar el cumplimiento del derecho a la educación de los internos; propiciar actividades de extensión universitaria, sin distinción del nivel educativo alcanzado; el acceso de los docentes, no docentes, graduados y estudiantes de las distintas facultades de la UNICEN a las unidades penitenciarias para actividades académicas y de extensión; la ejecución conjunta y coordinada de proyectos en áreas de mutuo interés y el intercambio de información científica, técnica y estadística.

Por su parte, el SPB garantizará a los docentes y extensionistas que concurran a la unidad las medidas de seguridad pertinentes, como también un espacio físico para el desarrollo de las actividades educativas que se dicten en el lugar.

Se destaca que el acuerdo firmado tendrá una vigencia de dos años y que su puesta en marcha comenzará en el transcurso de este mismo año.

16



Piermarini rubricó nuevos convenios que amplían las posibilidades educativas en la órbita del SPB

U.43: se inauguró extensión del secundario en el sector Casas por Cárceles



Autoridades e internos en la apertura de la nueva sede

En el marco del programa educativo que se desarrolla en los penales bonaerenses, se inauguró el 23 de septiembre una extensión de la escuela secundaria en el sector Casas por Cárceles de la Unidad 43 La Matanza, por lo que unos veinte privados de libertad allí alojados podrán cumplimentar un nuevo nivel de educación formal.

A partir de ahora, el Centro de Educación Nivel Secundario (CENS) N° 408 ofrecerá las orientaciones contables y sociales a los internos. El director del colegio, **Sergio Ávila**, explicó que *“la propuesta es como la metodología del Plan F ines. Se cursan tres veces a la semana, que en este caso serán los martes, miércoles y jueves”*.

Las clases se dictarán en el salón de usos múltiples del sector Casas por Cárceles y según se informó ya se inscribieron 17 alumnos. Cabe destacar que la secundaria que funciona dentro del penal tiene una matrícula de 58 y

A partir de un trabajo en conjunto entre las autoridades penitenciarias y educativas, crece la oferta de estudio tanto para los internos como para los agentes de la cárcel de La Matanza

el nivel primario, de 180. También se ofrecen talleres de Braille, teatro, portugués e informática.

En la ceremonia estuvieron presentes el subdirector general de Educación del Servicio Penitenciario Bonaerense (SPB), **Alejandro**

Ramírez, el jefe del Complejo Penitenciario Conurbano Suroeste, **Eduardo García**, el entonces director de la Unidad 43, **Julio César Weiman**, el director del CENS 408, **Sergio Ávila**, y la jefa del Departamento Cultura del SPB, **Gabriela Ríos**, entre otras importantes autoridades.

Ramírez hizo uso de la palabra y animó a los internos a aprovechar las ofertas educativas. *“Vamos a iniciar gestiones con la Universidad Nacional de La Matanza para que tengan la posibilidad de acceder a carreras de grado”*, adelantó el subdirector general de Educación.

Según trascendió, en el 2011 se inauguró el nivel secundario en la Unidad 43 y este año se recibe la primera promoción, conformada por diez alumnos, en tanto que el año que viene lo harán los agentes penitenciarios que también estudian en el lugar.

El CENS brinda a los privados de libertad el título de Bachiller con orien-

tación en Microemprendimientos, lo que representa una herramienta más para la inclusión social y laboral una vez que recuperen la libertad, según consideró el director del establecimiento educativo.

Además, se informó que desde el año pasado, se pudo instalar en este mismo espacio un servicio del Plan Fines destinado al personal penitenciario, para que los agentes puedan iniciar y/o finalizar sus estudios secundarios.

Este Plan de terminalidad de estudios tiene una duración de tres años y es de modalidad presencial con cursadas de dos o tres veces por semana. Actualmente, se encuentran inscriptos cerca de 30 empleados del SPB, divididos en dos grupos -el que inició en el 2012 y uno que empezó este año-, que obtendrán el título de Bachiller en Ciencias Sociales.

Cabe destacar que desde la inauguración del CENS en la Unidad 43, también funciona la Escuela Primaria de Adultos N° 770, que ya ha tenido dos promociones conformadas por internos. Este nivel primario se desarrolla en el turno mañana, entre las 8 y las 11.

El edificio educativo cuenta con tres aulas con capacidad para 40 bancos cada una, una biblioteca y una oficina para docentes y directivos.



Los alumnos secundarios de las Unidades 21 y 41 eligieron representantes

Los internos de Campana fundaron centros de estudiantes

Como parte de las actividades educativas en las que participan los internos de las cárceles bonaerenses, el miércoles 25 de septiembre se realizó la inauguración oficial del Centro de Estudiantes Secundarios recientemente conformado por alumnos de la Escuela Media N° 7 que funciona en la Unidad 41 Campana.

El acto contó con la presencia del jefe del Complejo Penitenciario Campana, **Fabián Simón**, el director de la Unidad, **Miguel González**, representantes del Departamento Judicial Zárate-Campana, la delegada de Educación y Cultura del Complejo, **Cynthia Evers**, el ex director de la mencionada escuela jubilado este año después de 12 de gestión, prof. **Alberto Fernández**, docentes y alumnos.

En el evento se presentó la lista ga-

nadora y **Ángel**, el flamante presidente, y luego **Rodrigo**, el vicepresidente, comentaron a los presentes los objetivos y proyectos del centro estudiantil.

Según se informó, los detenidos de la Unidad 21 Campana también conformaron un centro estudiantil por lo que en representación de la lista ganadora estuvieron el presidente **Leonardo** y el vicepresidente **Daniel**, que se mostraron muy felices de poder compartir ese momento.

Posteriormente se realizó la entrega de diplomas a quienes resultaron elegidos mejores compañeros, en una actividad generada por el nuevo Centro con motivo de celebrarse el pasado 21 de septiembre el Día del Estudiante. También se presentaron unas banderas que realizó cada curso donde los internos plasmaron el significado

que tiene para cada uno de ellos la escuela como así también se exhibieron dos cuadros realizados con la profesora de Plástica.

El momento más emotivo fue cuando bautizaron al Centro de Estudiantes con el nombre de "**Alberto Fernández**", en homenaje al ex director que tanto guió con amor a docentes y alumnos, expresaron los detenidos, entregándole una placa que será colocada en el establecimiento.

Para culminar el acto, se presentó la obra de teatro "**Los hombres hablan de las mujeres**" que provocó más de una sonrisa y aplauso en los presentes.

El cierre estuvo a cargo del vicedirector de la Escuela Media N° 7, **Lucas Giménez**, quien felicitó a los internos y los incentivó a seguir estudiando.

Detenidos se presentaron en la Feria de Ciencias

Son alumnos pertenecientes a la Escuela Primaria N° 701 con sede en la Unidad 38 Sierra Chica, que asistieron el 2 y 3 de septiembre a la localidad de Tapalqué para exponer dos proyectos basados en investigaciones y estadísticas que plantean problemáticas que viven y sienten los alumnos en contextos de encierro.

Las propuestas que se presentaron son: Tengo antecedentes penales, tengo derecho a trabajar, confeccionado por alumnos del 2° ciclo con la orientación del estudiante de ciencias sociales **Ariel Maier** y la asesoría científica de **Gabriela Alvarez Morello**, que fue expuesta por el alumno interno **Fernando D.**

La segunda propuesta se titula Justicia y Asistencia a la víctima del delito, orientada por la docente y estudiante avanzada de la carrera de abogacía **Laura Dos Santos** y la asesoría científica de la docente **Mariel Lasso**, la cual fue expuesta por el alumno interno **Oswaldo G.**

La Escuela Primaria N° 701, hace más de 18 años que asiste a estas exposiciones obteniendo menciones y premiaciones en los primeros puestos, que han motivado a sus alumnos y al equipo docente a seguir participando de estos certámenes que no sólo posibilitan conocer más acerca de las demás instituciones educativas sino mostrar las diferentes realidades desde el contexto de encierro.

Taller de confección de pelotas de fútbol

En la **Unidad 26** de la localidad de Lisandro Olmos se lleva a cabo un inédito taller de confección de pelotas de fútbol (foto), que tiene la finalidad de capacitar a internos discapacitados para que puedan tener una pronta salida laboral.

Bien sabido es que en este país el fútbol es muy popular y su práctica se desarrolla activamente en todos sus niveles, desde el recreativo hasta el profesionalismo, es por eso que por idea e iniciativa del coordinador del Área Discapacidad del SPB, **Pablo Carozo**, se lleva adelante este taller, en forma conjunta entre la Dirección de Trabajo y la Subdirección General de Educación, Departamento Deportes.

Para poder llevar a cabo el taller se

ha firmado un convenio de reciprocidad entre un club de fútbol infantil, el **Centro de Fomento "El Ombú"** de City Bell y los organismos mencionados.

En el taller se confeccionarán 120 pelotas de las cuales 100 serán para que **"El Ombú"** pueda desarrollar sus actividades de fútbol infantil y 20 quedarán para el Departamento Deportes del SPB que las repartirá entre distintas unidades donde los detenidos practican fútbol.

En la firma del acta acuerdo se encontraban presentes, el director de Trabajo del SPB **Miguel Magdalena**, el director de Educación **Víctor Villar**, el

director de la Unidad 26 **Omar Ojeda** y sus subdirectores, y **Blanca Forestiere** de la Dirección de Trabajo, por parte del **Centro de Fomento "El Ombú"** el dirigente **Diego Montero** y por parte del Departamento Deportes los autores del proyecto, **Pablo Carozo** y el profesor **Walter Bertolotto**.



19



Se entregaron libros en Braille a instituciones de Baradero

Los internos de la Unidad 11 Baradero fabricaron materiales en sistema Braille en el marco de un taller que tiene lugar en ese establecimiento y lo entregaron a distintas instituciones. La donación consistió en dos libros artesanales, un mapa de la República Argentina y uno de la provincia de Buenos Aires, que fueron recibidos por las autoridades de las Escuelas Especiales 501 y 502 y de la Biblioteca José Manuel Estrada.

La entrega se desarrolló en las instalaciones del Concejo Deliberante y se hizo posible mediante un contacto que mantuvo un concejal con **Cristian Constantini**, un ramallense que se desempeña laboralmente en la Unidad 11 y es coordinador del taller y, posteriormente se acercaron a las instituciones beneficiadas.

Representantes del Servicio Penitenciario que trabajan en esa unidad y uno de los detenidos que participó del proyecto, realizaron la entrega del material ante la presencia del presi-

dente del cuerpo deliberativo y otros concejales. La directora de la Escuela 501 de Ramallo, **Gabriela Tessi**, recibió el material acompañada por uno de los alumnos que utilizará el libro y los mapas (foto). Por la Escuela 502 de Pérez Millán, recibió **Rosario Dignani** y en representación de la Biblioteca, lo hizo **Oswaldo Villarreal**.

Por otra parte desde el Concejo Deliberante se les entregó un reconocimiento a las autoridades del penal y a los detenidos que participaron de la construcción de los elementos.

Un interno microemprendedor en Batán

En un trabajo conjunto entre el Servicio Penitenciario Bonaerense, a través de la Oficina de Inserción Laboral de la Unidad 15 Batán, el Centro de Industrias Panaderos de Mar del Plata y el Ministerio de Trabajo de la Nación y su Programa de Empleo Independiente, se capacitó a un interno que se encuentra bajo el beneficio de arresto domiciliario, y se le gestionó un crédito para la instalación de un micro emprendimiento familiar, que sería una panadería.

Este es uno de varios cursos y capacitaciones que se están plasmando en la realidad, y vienen referenciados a través del denominado “Programa de Capacitación Especializada e Inclusión Social”, que comprende el esfuerzo de diversos actores del estado, los gremios y empresarios.

Un ejemplo de esto es la oferta brindada desde el Centro de Industrias Panaderos de Mar del Plata, que consistió en un curso gratuito de auxiliar en panadería, abierto a toda la comunidad y que permitió el ingreso de un interno de esta unidad, y después se sumó su esposa, y se dieron a la tarea de aprender para formar un futuro juntos.



Bajo arresto domiciliario, un detenido montará un microemprendimiento familiar

Horacio Falcone, el entonces director de la Unidad 15, remarcó: *“Lo que se busca principalmente es que el interno no vuelva a delinquir, y dentro de nuestras posibilidades estamos en el camino de ofrecer herramientas, oportunidades a la gente que quiere realmente cambiar su vida. Con mi equipo de y la suma de voluntades estamos trabajando decididamente que a través de la capacitación y el compromiso de los distintos actores se pueden plasmar ofertas de trabajo*

concretas, que seguramente cambiarán su futuro para mejor”.

El interno se encuentra cumpliendo el resto de su condena bajo la modalidad de arresto domiciliario, y su esposa es desocupada, aunque vale aclarar que el curso fue completado mientras permanecía en la unidad 15, hace poco egresó y para su buena fortuna, ambos finalizaron con éxito esta capacitación que les permite proyectar una profesión y una micro empresa.

20

U. 51: detenidas se forman como panaderas



Las internas se mostraron felices luego del curso

A fines de octubre, en la Unidad 51 femenina de Magdalena, se hizo entrega a cinco internas de los certificados correspondientes a la finalización del Curso de Panadería que se desarrolló en la sección Talleres de esta dependencia.

El curso fue dictado por personal especializado de la Unidad, quienes brindaron los conocimientos básicos para que las internas puedan agasajar a su visita como así también uti-

lizar los saberes adquiridos para poder desarrollarlos como actividad laboral a su egreso.

Desde la Dirección de la Unidad se busca capacitar a las detenidas para facilitar la reinserción laboral en el futuro, además de poner especial énfasis en la educación, con el fin de garantizar ese derecho de todas las personas privadas de su libertad, para promover su formación integral y desarrollo pleno.

Unidad 48 San Martín: instruyó a sus pares en un curso de carpintería

Un interno carpintero alojado en la Unidad 48 San Martín enseñó ese oficio en un curso que se inició la primera semana de julio y finalizó en la segunda de agosto. De la iniciativa participaron once privados de libertad y el 28 de agosto se llevó a cabo la entrega de diplomas por parte de autoridades penitenciarias (foto).

El instructor, **Diego Hernán Valerga**, capacitó a sus pares en el armado de bancos, mesas y otros

muebles en dos encuentros semanales que se desarrollaron en el sector talleres del penal.

Al acto de entrega de los certificados asistió el jefe del Complejo Penitenciario San Martín, **Fabián Venzi**, el director de Trabajo Penitenciario, **Miguel Magdalena**, y la Jefa del Departamento Capacitación Laboral, **Blanca Forestiere**, entre otras autoridades.



La propuesta fue muy bien aceptada por los internos los que ahora están en condiciones de trabajar en algún taller de carpintería. José, uno de los que aprobó el curso, se mostró satisfecho. *“Aproveché bien el tiempo. Siempre me gustó trabajar con la madera y ahora me siento capaz de hacerlo más o menos bien”*, afirmó el detenido.



30 internos participaron del espacio de capacitación laboral

Taller de Emprendedorismo e Inserción Laboral en la Unidad 46

Como parte de las capacitaciones que se brindan a las personas privadas de su libertad en el ámbito del Servicio Penitenciario Bonaerense, el viernes 20 de septiembre comenzó el **“Taller de Emprendedorismo e Inserción Laboral”**, destinado a los integrantes de los Talleres de Carpintería de la Fundación **“Construyendo Sueños”**, el cual contó con la participación de 30 internos de la Unidad 46 San Martín.

El Taller se llevó a cabo durante tres viernes alternados, entre las 9 y las 11, con fecha de cierre el 4 de octu-

bre. El mismo tuvo lugar en las instalaciones del centro educativo que funciona en la Unidad 46, con la presencia y exposición del Secretario de Responsabilidad Social de la Confederación Argentina de la Mediana Empresa (CAME), Licenciado **Guzmán R. Lasarte**, y expositores del Ministerio de Desarrollo Social de la Nación.

La finalidad es tratar de mejorar y poner empeño en lo que deseamos, luchar por ese sueño para lograr salir adelante, aspirando a conseguir un empleo mejor y por consiguiente una mejor calidad de vida; de allí nace el desarrollo

de una empresa y por consiguiente de un país, fomentando la honestidad, solidaridad, responsabilidad, amistad y excelencia. Se trata de crear una cultura en la cual las personas sean generadoras de empleos y negocios, por lo tanto el papel de la educación dentro de las instituciones penitenciarias, tienen un factor preponderante para aquellas personas privadas de la libertad, según se indicó desde la Unidad.

Participaron en la primera jornada el Defensor General del Departamento Judicial San Martín, **Dr. Juan Manuel Casolati**, el Director de la Unidad 46, **Julio C. Altamirano** y el Subdirector del Área Administrativa, **Néstor Rodríguez**.

Internos aprenden mecánica diesel

22

A través de un convenio de cooperación para la formación profesional de internos en unidades penales, personal penitenciario y vecinos de la comunidad cercana, que tiene como involucrados al Ministerio de Justicia de la Provincia, el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social de la Nación, el Municipio de General Pueyrredón, el Sindicato de Mecánicos y Afines del Transporte Automotor (SMATA) y la Fundación Para el Desarrollo Humano (TDH), se dicta un curso de Mecánica de Motores Diesel en el Centro de Formación Profesional N° 406 que funciona en la Unidad 15 Batán.

El CFP N° 406 se creó a partir del aporte de la Fundación TDH, y a fines del 2012 en materia de infraestructura, uno de los mayores desafíos se radicó en el acondicionamiento del espacio, lo que implicó tareas de instalación eléctrica y remodelación edilicia, además, se aportaron los fondos para adquirir el equipamiento de cada oficio, el mobiliario, y los materiales requeridos por cada taller y de esta manera comenzaron los dos primeros programas de formación profesional, el **“Curso de auxiliar mecánico de automotores”** y el **“Curso de electricista del automóvil”**.

Se capacitan 17 internos en el Curso de Mecánica Diesel (foto), con miras a una mayor ampliación y a los que se sumarán otros oficios referentes al rubro automotriz, en las especialidades de reparación y mantenimiento en todos sus niveles, utilizando el sistema modular, que otorga de esta manera una mayor flexibilidad y eficiencia, fortaleciendo y agregando herramientas para que los internos tengan mejores posibilidades de inserción laboral, siendo uno

de los caminos más efectivos para disminuir los índices de reincidencia.

El entonces director de la Unidad 15, **Horacio Falcone**, comentó al respecto: *“Esto es solo el comienzo de una serie de diferentes cursos que se irán dictando por docentes de SMATA, para lo que nos hemos comprometido entre las diferentes partes a desarrollar en forma conjunta, acciones genéricas de capacitación en tareas afines a la mecánica del automotor, preferentemente dirigidas a internos de regímenes abiertos, pero también a nuestro personal”*.

Los cursos abarcan conocimientos teóricos y prácticos, para lo cual cuentan con aulas taller totalmente equipadas con las herramientas indispensables para el desarrollo de los mismos, que procuran la formación de habilidades específicas en los internos y el personal del Servicio Penitenciario Bonaerense, quienes obtendrán las certificaciones correspondientes con el aval de la Dirección Provincial de Gestión Educativa, dependiente de la Dirección Provincial de Educación Técnica Profesional.

Además, el Ministerio de Trabajo de la Nación aporta un Seguro de Capacitación y Empleo para los alum-



Un curso que promete salida laboral

nos y la inclusión en el Programa de Empleo Independiente que deriva en la gestión de créditos para microemprendimientos.

Los egresados de los cursos se incorporarán a la base de datos del sector, a fin de facilitar su inserción laboral, teniendo en cuenta las empresas, talleres y PYMES del partido de General Pueyrredón de este rubro asociadas a SMATA, como así también a través de la Secretaría de Desarrollo Productivo se los incorporará a las bases de datos de la Oficina Municipal de Empleo.



Los alumnos en una de las prácticas en la Unidad 15



Firma de **convenio** de **capacitación** informática



Autoridades penitenciarias, de la Asociación Civil María de las Cárceles e internos inauguraron el Taller de Computación en la U.9

23

El pasado 26 de septiembre, en la **Unidad 9** La Plata, se firmó un convenio marco de cooperación técnica y docente entre el Servicio Penitenciario Bonaerense y la Asociación Civil María de las Cárceles y también se realizó la inauguración del Taller de Computación dentro del programa Segunda Po-

sibilidad, segmento “**Trascendiendo**”.

Este proyecto se inició en esta dependencia pero se extenderá a distintas cárceles del Servicio Penitenciario provincial. Para ello se acondicionó un lugar físico en la sección talleres en el que se instalaron 10 computadoras

para el dictado del taller.

En ese sentido, se informó que un interno con conocimientos en Informática será el tallerista encargado de instruir a los 10 primeros internos anotados para el curso de operador de PC.

Cabe consignar que el proyecto contempla, además de formar a internos en el manejo informático, el armado y reparación de computadoras que serán donadas posteriormente a distintas cárceles bonaerenses y entidades sociales que lo necesiten.

Del evento participaron la Directora de Población Carcelaria, **Cecilia Medina**, la presidenta de la Asociación Civil María de las Cárceles, **Adriana Von Kaul**, la jefa del Departamento de Cultura dependiente de la Subdirección General de Educación, **Gabriela Ríos**, y el entonces director de la Unidad 9, **Esteban Sarbucci**.





Bersuit Vergarabat hizo vibrar a la Unidad 43

El recital se realizó en el SUM con un público conformado por internos y sus familiares. Cristian, uno de los privados de libertad, se subió al escenario y acompañado por la banda cantó "Mi caramelo". Ese tema se lo dedicó a su mamá, la que estaba presente. Más de una hora a puro rock

24

La banda de rock "Bersuit Vergarabat" brindó el jueves 31 de octubre un show en la Unidad 43 La Matanza ante más de 200 internos y familiares en el salón de usos múltiples, en un evento que se enmarca en las actividades artísticas que se impulsan desde el Ministerio de Justicia en las cárceles dependientes del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires.

Los músicos llegaron cerca de las 11 de la mañana y enseguida se subieron al escenario para comenzar con el recital que duró más de una hora y que contó con la activa participación del público.

Los integrantes de la Bersuit, entre ellos **Alberto Verenzuela**, **Germán**

Sbarbatti, **Juan Subirá** y **Daniel Suárez**, hicieron bailar y cantar a los presentes hasta armarse un impactante "pogo". Temas como "La bolsa", "Porteño de ley", "Un pacto" y "Mi caramelo" sonaron, con la participación especial de **Cristian Montenegro**, uno de los detenidos.

Acompañaron el inédito concierto en una cárcel de máxima seguridad, el subsecretario de Política Criminal, **César Albarracín**, la jefa del Servicio Penitenciario, **María Florencia Piermarini**, el jefe del Complejo Penitenciario Conurbano Bonaerense Suroeste, **Eduardo García**, y el director de la Unidad 43, **Julio Weiman**, entre otras autoridades.

Cristian, de 32 años y oriundo de González Catán, fue el interno que se

animó a subir al escenario. "Estaba muy nervioso. Hoy el director me mandó a llamar y me preguntó si podía cantar, como una sorpresa", explicó.

En la primera fila se encontraba **Elsa**, la madre de **Cristian**, y él cantó con la Bersuit el tema "Mi caramelo", dedicándosele a ella, por su apoyo incondicional.

Al culminar el intenso espectáculo, **Juan Subirá**, uno de los cantantes, afirmó: "Es un momento muy especial. Sabemos que las personas que están acá pasan momentos tristes. Nadie quiere perder su libertad, es uno de los bienes más preciados. Es muy lindo compartir un momento con ellos porque son personas que están sufriendo. Yo lo disfruté, lo hicimos con la mejor onda".



Mariano Lúdice, Luis Ventura y Alejandro Apo fueron algunos de los famosos que visitaron la cárcel de La Matanza y dialogaron con los internos



La Bersuit en acción en el SUM de la Unidad 43



Luego el músico agregó que *“creo que para cualquier grupo entrar a un lugar con esa carga es muy fuerte, hemos ido a lugares como el Borda y también fue una experiencia alucinante”*.

María Florencia Piermarini agradeció la visita de la Bersuit y sostuvo *“la importancia es acercarles música, que tengan un rato de diversión y que puedan hacer de cuenta que están en un recital, lo que cambia es el lugar”,* y agregó: *“Siempre intentamos acercar al Servicio Penitenciario espectáculos que tienen que ver con lo que pasa afuera, tenemos teatro, deporte y del fútbol. Nunca tuvimos una banda tan importante como La Bersuit”*.

Y destacó que *“vinieron sin ningún interés y eso le pone un valor agregado y distinto. Una banda tan importante que venga a brindar su arte, que se haga un lugar en su agenda y se acerque, es un mensaje muy bien recibido por la población carcelaria”*.

En tanto, Albarracín agradeció al personal y autoridades del Servicio Penitenciario por realizar estos eventos que se relacionan en forma directa con la política que se implementa desde el Ministerio.





Inédito casamiento igualitario en un penal



Guillermo y Marilyn viven en la U. 32

26

Una ceremonia muy especial se llevó a cabo el 7 de octubre en el salón de usos múltiples de la Unidad 32 Florencio Varela, al formalizarse la unión civil entre **Marilyn** y **Guillermo** (foto), dos internos que conviven allí desde hace un año.

En el marco de la Ley de Matrimonio Igualitario, la pareja pudo consolidar su vínculo en un acto presidido por la **Dra. Fernanda Bruno** del Registro Civil de Florencio Varela, quien a las 13.40 comenzó a leer el acta 15 donde se dejó asentada la unión.

Los testigos fueron dos compañeros de los novios, **Diego** y **Luis**, del Pabellón 2 de la Unidad 32, que aloja población trans. En tanto que los padrinos, quienes llevaron los anillos de boda, fueron **Sandra** y **Mariano**; ella es la profesora de inglés y él, el bibliotecario de la escuela del penal donde trabaja **Marilyn**.

Marilyn es travesti. Su nombre original es **Marcelo**. Tiene 23 años y hace cuatro que está detenida. En la cárcel conoció a **Guillermo** (40), con quien comparte su vida en el mismo pabellón. Hace un año que están en pareja y varios meses que planeaban casarse.

“Desde las 5 de la mañana que estamos todas despiertas en el pabellón

arreglándonos”, dijo la novia sobre los preparativos, al tiempo que contó que la peinó una compañera, **Carolina**, quien le hizo un tocado alto y la maquilló.

Marilyn eligió un vestido negro que le regaló una interna que se fue en libertad, y detalló: *“los colores reflejan sentimientos, el blanco no iba para la ocasión, el negro es por la tristeza que se vive acá adentro, con el bolado blanco para tener algo de novia, un aplique de flores rosas de feminidad y el chal verde porque me gusta el color esperanza”,* expresó con un ramo en la mano, simpática, sonriente y feliz.

Mientras el novio - de negro y corbata gris- esperaba fumando adentro del sum; de pocas palabras, se mostró ansioso y nervioso.

La ceremonia se realizó en un salón que proporcionaron las autoridades de la Unidad, el que fue decorado para la ocasión con cortinas y globos violetas y blancos. Luego de la

firma del libro de actas, los anillos y el beso, llovieron el arroz y los aplausos.

A continuación, un emotivo video se mostró en una pantalla gigante y enseguida comenzó el vals. Los docentes de la escuela que funciona en la cárcel proporcionaron el sonido y el lunch. Los presentes disfrutaron de un grato momento hasta las 16.30, que terminó con el corte de torta y entrega de souvenirs, hechos por los novios.

“Les estoy abriendo las puertas a muchas chicas que están privadas de su libertad y que piensan casarse próximamente, soy pionera en esto” expresó **Marilyn**.

El evento contó con la presencia de la Directora de Población Carcelaria, **Cecilia Medina**; el Jefe de Complejo Penitenciario Florencio Varela, **Gustavo Gasparini**; el Director de la Unidad 32, **Fernando Oliva Paporoni**; entre otras autoridades y personal penitenciario, de la comunidad educativa en contexto de encierro, integrantes de la ONG Rosas azules de Florencio Varela, internos, internas e invitados.



La jueza, los testigos, los protagonistas del enlace



Entregaron sillas de ruedas y andadores para chicos con dificultades motrices

En una actividad solidaria, un grupo de internos alojados en la Unidad 24 trabajó en la restauración de andadores y sillas de ruedas, que serán reutilizados por los niños y adolescentes que concurren a la Escuela Especial N° 503 “Gabriela Brimer” del barrio Pico de Oro de Florencio Varela.

Esta iniciativa surgió por la solicitud de **Lucía González**, una de las docentes de la Escuela Primaria de Adultos N° 709 “Benito Lynch” que funciona en el penal, quien también se desempeña en la mencionada escuela que asiste a más de 60 chicos discapacitados motrices y por conocer las necesidades que atraviesa este establecimiento, fue el nexo entre ambas instituciones para que se lleven a cabo las reparaciones de las sillas y andadores.

Con la autorización y acompañamiento de las autoridades y personal penitenciario de la Unidad 24 Florencio Varela, cinco detenidos participaron de esta actividad aportando su tiempo, conocimientos y mano de obra dentro de los talleres del penal, donde trabajan a diario en distintas tareas bajo la supervisión del jefe de Talleres, **Eduardo López**.

En un acto realizado el 5 de septiembre en las instalaciones del salón de actos de la EPA N° 709, se llevó a cabo la entrega de 14 sillas de ruedas y 8 andadores. El evento contó con la presencia del director de Educación del Servicio Penitenciario Bonaerense, **Víctor Villar**, el director de la Unidad 24, **Guillermo Bouciguez**, el cuerpo docente de ambas entidades educativas y los internos que realizaron los trabajos.

La apertura del acto estuvo a cargo de **Lucía**, la gestora del proyecto,

A partir de un trabajo interinstitucional, detenidos de Florencio Varela repararon los artefactos que usan para movilizarse los niños que asisten a una escuela especial de la región



La entrega consistió en 14 sillas de ruedas y 8 andadores

luego habló **Norma**, otra docente que se refirió al Día de la Solidaridad que se conmemoró el pasado 31 de agosto, y **Cristina Coronel**, la directora de la escuela de la cárcel, quien incentivó a los internos que **“todo se puede cuando uno pone esfuerzo”** y que **“todos merecemos una oportunidad”**.

Luego hizo uso de la palabra, el director **Bouciguez** quien destacó **“esta posibilidad de brindarnos a otra institución, en un acto que resalta valores tan importantes como la solidaridad”**. Más tarde, se dirigió a los presentes **Víctor Villar** quien agradeció principalmente a los internos **“por esta tarea en la que se nota que pusieron**

el corazón”, los felicitó y alentó a que sigan con esta actividad.

Por último y en representación de los detenidos, habló **Mario M.**, quien resaltó la característica solidaria del proyecto, y agradeció a las autoridades y personal de la Unidad por el espacio y oportunidad para realizar esta tarea.

Según se informó, esta iniciativa se originó al imitar el trabajo de unos internos de la Unidad 42 Florencio Varela, representados por el detenido **César V.** y agrupados en el taller **“Reinicio”**, que anteriormente habían reparado sillas de ruedas para los alumnos de la Escuela Especial N° 503 de Pico de Oro.



Charla motivadora de atleta no vidente en la Unidad 18



Carozo en uno de los encuentros con internos

En el marco de las actividades que impulsa la Subdirección General de Educación, se llevó a cabo el pasado miércoles 7 de agosto una charla del atleta paraolímpico **Pablo Carozo**, quien coordina el Programa de Asistencia para Internos Discapacitados del Servicio Penitenciario Bonaerense.

Dicho programa tiene como finalidad la integración de internos con discapacidad en todas las cárceles de la Provincia y esta charla en particular que se brindó en la Unidad 18 Gorina, contó con la participación de más de 20 internos incluidos bajo la modalidad “Comunidad terapéutica”.

En esta oportunidad, **Carozo** les habló sobre su experiencia y proyectos para trabajar con los internos discapacitados. La idea es rehabilitar desde la educación, por ejemplo en la utilización de bastón, el sistema Braille de lectura, la utilización de sillas de ruedas, el aprendizaje del lenguaje de señas, entre otros. Además se promueve la importancia de la enseñanza de un oficio para que el privado de la libertad se forme y cuente

Más de 20 detenidos escucharon disertar sobre el deporte como medio de integración de las personas con algún tipo de discapacidad, entre otras propuestas del Programa de Asistencia para Internos Discapacitados

con una herramienta más a la hora de egresar del sistema penitenciario y se adapte al resto de la comunidad.

En ese sentido ya está en marcha en la Unidad 39 Ituzaingó, un taller donde los internos confeccionan tableros de ajedrez adaptados para ciegos. La actividad recreativa también es muy importante para la integración de los internos con discapacidades con el resto de la población carcelaria, y en tal sentido se buscan adaptar los juegos para que puedan participar todos por igual, como marcando las cartas españolas para que los ciegos puedan identificarlas.

Pablo Carozo es empleado del SPB desde hace más de 12 años y atleta paraolímpico de la selección argentina de no videntes, y a partir de su vivencia como deportista emprendió el estudio de la problemática de la discapacidad dentro de un contexto de encierro. Una de las razones por la que brinda este tipo de charlas es para concientizar a los detenidos, enfatizando la colaboración de los internos que tienen todas sus capacidades sanas para que brinden acompañamiento a los internos que tienen algún tipo de discapacidad.

Esta charla motivadora se centró en el abordaje del deporte y otras propuestas de vida como medio de integración, “**el deporte como vehículo para integrar a los internos que tengan algún tipo de**

discapacidad, a partir de su discapacidad” dijo el funcionario no vidente. También hizo hincapié en puntos específicos del deporte tales como los reglamentos y la importancia de los entrenamientos para su práctica, el mantener una “**conducta**”, trazando un paralelismo con la vida cotidiana.

Lo acompañaron en la charla **Walter Bertolotto**, profesor de educación física del Departamento Deportes de la Dirección de Educación y las profesoras de educación física de la Unidad 18, **Luciana Mico** y **Natalia Ferrari**.

Las bases del Programa

El Programa de Asistencia para Internos Discapacitados fue lanzado en el mes de junio de 2011. Diseñado por la Subdirección General de Educación del SPB, apunta a rehabilitar e integrar al interno discapacitado, instruyéndolo a partir de técnicas específicas, evaluando sus potencialidades, acompañándolo e informando y difundiendo en su entorno la temática de la discapacidad. Actualmente hay 200 internos con alguna discapacidad que están alojados en las Unidades del SPB, por lo que este programa apunta no sólo al trabajo con los internos sino también con el personal que se desempeña en las cárceles, a partir de brindarles las herramientas necesarias para la interacción, rehabilitación e integración del interno discapacitado.



U.54: internos presentaron sus avances en tratamiento contra las adicciones

En el marco de un programa de recuperación de adicciones, detenidos de Florencio Varela realizaron una muestra de los talleres en los que participan desde febrero, cuando el ministro Casal y el intendente Pereyra firmaron el convenio de asistencia a esta problemática

En las instalaciones de la Unidad 54, se llevó a cabo el 24 de septiembre una exposición de las actividades que realizan los internos allí alojados en el marco del programa "Aprender a vivir...sin drogas", dependiente de la Secretaría de Salud de la Municipalidad de Florencio Varela.

La muestra contó con la participación de 34 detenidos jóvenes adultos habitantes del Pabellón N° 2, que forman parte de este programa que se implementa a partir de un convenio celebrado el 14 de febrero pasado entre el mencionado municipio y el Ministerio de Justicia de la provincia de Buenos Aires.

Según se informó, en la jornada se realizó una lectura de los sentimientos logrados, a partir de un resumen colectivo plasmado por los internos, y luego se mostró una proyección en power point sobre la forma de trabajo del programa.

Además se hicieron exposiciones de los distintos talleres. Por parte del taller de magia, dos internos demostraron ejercicios de trucos; por el taller de computación, se presentaron en un panel los trabajos impresos y en representación del taller de educación física, tuvo lugar una práctica de fútbol en el campo de deportes de la unidad.

Al evento asistieron la directora de Población Carcelaria, **Cecilia Medina**; **José Luis Gasparín** de la Secretaría de Dere-



El grupo de detenidos acompañado por los coordinadores del Programa

chos Humanos de la Suprema Corte de Justicia de la Provincia; el secretario de Salud de la Municipalidad de Florencio Varela, **Carlos Bagato**; el subdirector general de Educación del Servicio Penitenciario Bonaerense, **Alejandro Ramírez**; el secretario de Coordinación del Complejo Penitenciario Florencio Varela, **Jorge Bolo**; la jefa del Departamento Cultura, **Gabriela Ríos**; la procuradora de la Suprema Corte de las Unidades 23 y 54, **Viviana Lando**; autoridades, personal e internos de la unidad anfitriona.

Como se mencionó, el programa "Aprender a vivir...sin drogas" se puso en marcha el 14 de febrero pasado, cuando

el ministro de Justicia **Ricardo Casal** y el intendente de Florencio Varela, **Julio Pereyra**, firmaron el convenio que beneficia a los privados de libertad jóvenes adultos con este programa de asistencia por las adicciones a las drogas.

El mismo contempla talleres formativos y recreativos, con la intervención de la Dirección Provincial de Salud Penitenciaria y la Secretaría de Salud del municipio de Florencio Varela. Además, psicólogos, terapeutas ocupacionales y asistentes sociales municipales, a través del Centro Varelenso de Rehabilitación Social (CEVARESO) realizan actividades con cerca de 40 internos del pabellón 2.

U.10: **integración** de **internos** a la **sociedad** en **programa especial**

El **programa de integración extra-perimetral (PIE)**, se ocupa de lograr la inclusión de forma paulatina de algunos internos que no cuentan con familiares o amigos que puedan recibirlos y responsabilizarse de ellos, y se instrumenta a través de la realización de paseos recreativos, diferentes eventos deportivos, culturales, religiosos y de esparcimiento general, con la supervisión de acompañantes terapéuticos.

Desde el 2004 esta actividad se encuentra en pleno desarrollo, avalado por la Jefatura de la Unidad 10 Melchor Romero, a cargo de **Antonio Fernández**, con la colaboración de **María Paula Córdoba Aguiar** y **Jacqueline Pardo**.

Actualmente el grupo está compuesto por 8 internos, que no poseían ningún tipo de contacto con el mundo exterior.

A partir de allí la inclusión en este programa especial les brinda la posi-

bilidad de recuperar su condición digna, de volver a interactuar en sociedad y participar en cuestiones cotidianas como hacer compras, tomar un micro y ver espectáculos, siendo el objetivo lograr que los pacientes se realcen como seres humanos, se reconozcan como personas, y paralelamente, como resultado de esta mejora en la calidad de vida, se pueda disminuir en forma progresiva la dosis farmacológica que les suministran para sus tratamientos.

Visitas realizadas por los internos del PIE

Isla Paulino, santuario de la Virgen de San Nicolás de los Arroyos, Parque Temático Temaiken, Tierra Santa, Chascomús, San Miguel del Monte, General Belgrano, Punta Lara, Parque Acuático Mundo Marino, San Clemente del Tuyú (muchos conocieron el mar por el Programa), zoológicos, entre otras.

La intención que persigue el **PIE** es inculcarles el sentido de responsabilidad individual y grupal, el deber de mantener una buena conducta dentro y fuera de la institución, fortaleciendo, además, la camaradería entre ellos. De esta manera, los pacientes incrementan el nivel de interacción, aprenden a compartir y solidarizarse entre sí.

El proceso de selección de internos involucrados en el programa se encuentra a cargo de la jefatura de la Unidad, psicólogos, médicos tratantes, forenses y acompañantes terapéuticos.

Los cambios experimentados al momento fueron notorios demostrando una adaptación inmediata de los internos con el medio social. Finalmente se pretende generar en la sociedad la visibilización de personas diferentes y abrir la posibilidad de relacionarse con ellos sin rechazarlos ni temerles, pues esto juega en contra de los tratamientos terapéuticos.

30





Cierre del año de voluntariado universitario en cárceles femeninas

El martes 3 y el jueves 5 de diciembre, en el marco de la conmemoración del “Día Internacional de la no violencia contra las mujeres”, en las Unidades de mujeres 8 y 33, se realizaron festejos, por ese motivo y por la finalización del ciclo de trabajo 2013 del grupo perteneciente al proyecto de voluntariado universitario “Antígona U.8-33”, de políticas universitarias del Ministerio de Educación de Nación, que dirige la Lic. Isabel Burgos, que para un cierre con toda alegría presentó al grupo de cumbia “Les Minón”.

Burgos, directora del proyecto “Mujeres, Salud y Derechos” del proyecto de voluntariado de políticas universitarias del Ministerio de Educación de Nación, muy feliz por haber culminado el año de trabajo en las cárceles explica que “*Los contextos de encierro en las mujeres, son el eslabón más invisible y vulnerado y por lo tanto, aquello que merece ser atendido con un abordaje sensible a las temáticas de género. Empezamos a trabajar este año en las Unidades 8 y 33 de aquí de los Hornos y por suerte encontramos mucho apoyo institucional por parte del Servicio y su directora Florencia Piermarini, que nos recepcionó muy bien, nos acompañó en todas nuestras inquietudes, que fuimos presentando. Durante el año hicimos una observación e investigación sobre las condiciones de salud de las chicas, evaluamos el riesgo a como es el acceso a la salud y a interiorizarnos con temáticas muy paradigmáticas para las mujeres. Específicamente en este lugar trabajamos con cine-debate para los hijos de las in-*



“...Nos divertimos nosotras y les alegramos la tarde a las chicas”, dijo Mecha de Les Minón

ternas con muy buenos resultados y muy buena recepción por parte de las internas y sus hijos. En la Unidad 8 hicimos un trabajo similar poniendo más énfasis en el tema salud de las mujeres”.

“Hoy venimos a cerrar el ciclo con esta banda de música que está integrada por mujeres que hacen temas para mujeres sensibilizando por la semana de la no violencia contra la mujer que se conmemora desde el 25 de noviembre, siempre en la lucha por erradicar la violencia de género”.

“Por último quiero destacar y mencionar a aquellas personas que hicieron posible este trabajo dentro de la unidad, como la coordinadora del Programa de Perspectivas de Género del SPB Lic. Verónica Bozzo, y a la jefatura del Servicio que nos brindan todo su apoyo”.

En la Unidad 33, el festejo comenzó a todo ritmo, a partir de las 18, con la presentación del grupo “Les Minón”, integrado por Mecha, Eva, Julia, Ana, Natalia, Peti y José, quienes conforman la banda desde el 2000 y desde entonces han recorrido la ciudad de La Plata, ciudades del interior provincial, del País e incluso Chile, compartiendo su alegría musical con diferentes públicos.

Mecha cuenta que esta es la cuarta vez que llegan hasta una cárcel, “*Hemos tocado en la Unidad 1 de hombres, en la Unidad 8 de mujeres y ahora por segunda vez en la U 33, disfrutamos mucho haciéndolo, nos divertimos nosotras y les alegramos la tarde a las chicas, esto es para ellas como un poco de libertad*”. Con respecto a su estilo lo define como, “*hacemos cumbia, sabrosa y poderosa*”.



Mega recital de cumbia en Olmos



Uno de los patios de la Unidad 1 vibró al ritmo de la música en un show multitudinario

En la tarde del miércoles 11 de diciembre, cerca de mil internos disfrutaron de “Los Charros” (foto), Eugenia Quevedo y “Barra Box” que cantó a dúo con “La Nueva Fuerza”, el grupo de internos de la Unidad 1 Olmos.

Alrededor de las 15 cuando el patio de la cárcel se encontraba colmado por mil internos de los pisos 3 y 4 pertenecientes a los pabellones evangelistas, el “Cholo” José Ayala, importante representante de grupos de cumbia, cumplió la función de animador presentando a “Los Charros” y a Eugenia Quevedo.

El Cholo expresó su agradecimiento a las autoridades por permitir este tipo de eventos y a los internos les dijo: “Este es nuestro regalo para las fiestas con el corazón para todos ustedes”.

Seguidamente el grupo “Los Charros” que toca desde 1994, liderado en su momento por el vocalista Daniel Cardozo y hoy por Darío, comenzó el recital con una variedad de temas conocidos como: “Mañana, mañana”, “Como la flor”, “Aquel inmenso amor”, “Que nos entierren jun-

tos”, “Juan el cartero”, “Si no te hubieras ido” y como cierre el más conocido “Amores como el nuestro”, que el público acompañó con mucho entusiasmo.

Después subió al escenario Eugenia Quevedo, dueña de una hermosa voz y una realidad en la movida tropical, que continuó el show con un popurrí de “Yo te mato”, “Gato mentiroso”, “Como lo hacía conmigo”, “Segunda de nadie” y el cover “Juntos a la par” de Pappo Napolitano. Al bajar del escenario, Eugenia expresó que *“es la primera vez que doy un recital para privados de la libertad, es una experiencia muy linda. Me gusta llevar la música a diferentes lugares, la música llena el alma, espero haberles transmitido un poco de alegría a todos”*.

El cierre del evento estuvo a cargo de Matías Ricciardi y Carlos Martínez de la banda “Barra Box” quienes cantaron a dúo con “La Nueva Fuerza” el grupo de cumbia compuesto por internos de esa Unidad. Entre los temas que tocaron se encuentran: “Lavate la cara”, “El solitario”, “Se dice que te alejas”, “Así fue cantado corazón”.

“La Nueva Fuerza” es un grupo de música integrado por detenidos de la Unidad 1 Olmos, que nació en el 2011 y gracias al Departamento Cultura del SPB pudo grabar su primer disco, con diez temas, que será presentado en breve. “Chica Bonita”, “A través de la distancia”, “Cómo hacer para recordar”, son algunas de sus canciones.

La banda está compuesta por: Fabián (voz), Carlos (voz), Sebastián (guitarra), Luis (teclado), Walter (teclado), Gabriel (bajo) Marcos (wiwo) Claudio (timbaleta). Carlos agradeció a las familias del grupo y a las autoridades penitenciarias que confiaron en el proyecto y les brindaron el apoyo para grabar un disco.

En el evento estuvieron presentes la jefa del SPB, Florencia Piermarini, el jefe de Complejo Olmos, Juan Aguilera, el director de la Unidad, Julio Weiman, el subdirector, Sergio Bagnasco, el subdirector general de Educación, Alejandro Ramírez, el director de Educación, Víctor Villar, y la jefa del Departamento Cultura, Gabriela Ríos.



El historiador Osvaldo Bayer brindó una charla en la Unidad 39

En el marco de los festejos por los 30 años de democracia se llevó a cabo el 12 de agosto una charla a cargo del historiador, escritor y periodista **Osvaldo Bayer**, en la escuela secundaria de la Unidad 39 Ituzaingó con la participación de un centenar de alumnos privados de libertad, docentes y autoridades penitenciarias.

El evento se desarrolló en el salón de usos múltiples y **Bayer** habló casi una hora y media sobre la historia que sirvió de contenido para su obra "**La Patagonia Rebelde**", del exterminio de la campaña denominada "**La conquista del desierto**" del general argentino **Roca** y de la lucha de los pueblos originarios, entre otros temas.

La Escuela de Educación Media N° 7, que funciona en la Unidad 39, lleva el nombre "**Agustín Tosco**", un sindicalista luchador por los derechos de los obreros en las décadas '50, '60 y '70. **Osv**

valdo Bayer contó anécdotas que compartió con **Tosco** y esos recuerdos motivaron reiterados aplausos de la audiencia.

Germán, uno de los internos que participó del encuentro, se mostró sorprendido "*por las cosas que aprendí*". "*Sin dudas estuvimos con un personaje ilustre y esta visita nos levanta el ánimo y da fuerzas*", agregó.

Al culminar la charla, **Bayer** afirmó que "*me voy feliz. He visto en las miradas de los privados de libertad ganas de progresar, de pelear por un futuro mejor. Siento que he sembrado semillas que darán buenos frutos. Estoy agradecido por la invitación que tuve para venir a la cárcel*".

En tanto, **Pablo Alonso**, quien dejó recientemente de ser el director de la Escuela N° 7, le entregó al historiador ejemplares de las revistas que editan



El invitado disertó sobre historia y contó experiencias

los alumnos y unos dvd con imágenes de las actividades que tienen lugar en el ámbito educativo del penal.

En la Unidad 39 funcionan el Centro de Enseñanza de Adultos N° 702, con una matrícula de 88 internos y la Escuela de Enseñanza Media N° 7 con 146 inscriptos, pero además se llevan adelante el plan de alfabetización y se dictan cursos extracurriculares.



La jornada fue en el sum de la U.39. Internos, docentes y funcionarios penitenciarios disfrutaron las anécdotas de Bayer



Show de humor y donación solidaria en Romero

El humorista **Alejandro Gardinetti** brindó el pasado jueves 21 de noviembre un show en la **Unidad 34** Melchor Romero ante cerca de cien privados de libertad con problemas psiquiátricos en el marco de un acto en el que se donaron juegos didácticos elaborados por los internos a cuatro entidades.

34

Bajo el lema *“Es una locura seguir haciendo lo mismo y esperar resultados diferentes”*, Gardinetti mostró todo su talento y por más de una hora no paró de tirar chistes que hicieron reír a carcajadas a detenidos, agentes penitenciarios y docentes.

Ni bien terminó el último aplauso para el consagrado humorista, los internos que participan del taller de carpintería donaron 30 juegos al Jardín 977 de Melchor Romero, a los Jardines Palomitas y Los Peques, estos dos dependientes del Servicio Penitenciario, y a autoridades de la Unidad 33 Los Hornos, donde viven con sus madres 73 niños de hasta 4 años.

Marcos, uno de los internos, afirmó: *“Lo hicimos con mucho gusto*



Cien internos de la U.34 se divirtieron con los chistes de Gardinetti

y cariño. Nos gusta poder colaborar con los niños y esperamos que nos den sugerencias sobre qué juegos les son más útiles”.

“La propuesta solidaria comenzó hace un mes y los ocho internos que trabajaron mostraron mucho esfuerzo y sacrificio. En esta primera etapa realizaron 120 pero esto recién empieza”,

indicó **Carlos Ortiz**, director de la Unidad 34, que es un Instituto Neuropsiquiátrico de Seguridad.

La directora del Jardín 977, **Karina Espíndola**, se mostró emocionada y agradecida. *“Los juegos son pertinentes y serán gastados a la brevedad por los chicos. En nuestro Jardín asisten 179 nenes de 3, 4 y 5 años”*, sostuvo la docente.

La producción de los internos beneficiará a más de 400 chicos, que son los que participan de las entidades que recibieron los 120 juegos.

Acompañaron el subdirector general de Recursos Humanos, **Antonio Cacksurak**, el jefe del Complejo Penitenciario La Plata, **Marcelo Rotger**, el director de la Unidad 33 Los Hornos, **Claudio Fredes** y la coordinadora de Establecimientos Preescolares, **Gilda Ríos**, entre otras importantes autoridades.



Luego del show, los miembros del taller de carpintería donaron juegos didácticos para chicos



Actuación del grupo coral y de teatro "Renacer"

El jueves 22 de agosto se presentaron en el Teatro Municipal **Julio César Gioscio**, el grupo Coral y el de teatro **Renacer** de la **Unidad 5** Mercedes.

El Coro fue representado por nueve internos, de los cuales tres eran mujeres, ya que es mixto, como todas las actividades educativas, culturales y religiosas de la Unidad.

Realizaron un repertorio de 6 temas y un recitado. Cantaron ritmos folklórico, pop y carnavalito, los cuales con voces muy trabajadas hicieron un deleite para los presentes. Esta actividad está a cargo del Profesor **Héctor Gómez**, quien asiste hace dos años desinteresadamente a dictar sus clases a los internos.

Por su parte el grupo de teatro **Renacer**, presentó la obra "**Las de enfrente**", con artistas musicales mercedinos invitados para esta ocasión. **Pedro Martini** tocó dos tangos en bandoneón acompañados por las voces de **Pablo Acheró**, y **Gustavo Álvarez**, a su vez la pareja de baile compuesta por **Natalia Minadevino** y **Leandro Lofgren**, perteneciente a la Escuela de Tango del Club Unión, acompañaron con la danza el repertorio.

La obra de teatro del autor **Federico Merten** es una comedia argentina, ambientada en el año 1940, donde la fami-



El coro está formado por hombres y mujeres privados de libertad, a cargo de Héctor Gómez

lia vive mirando y copiando a sus vecinas, las cuales con humor van resolviendo sus conflictos (foto abajo). La escenografía estaba ambientada en una sala de un hogar y por sus ventanas "ven" las actividades que se desarrollan enfrente. En la fiesta de compromiso de una de las hijas, los artistas "animaron" la celebración con esta excelente idea de hacer música en vivo, que fue muy alabado por el público presente.

Este grupo compuesto por ocho internos, hace seis años que sale hasta el Teatro Municipal a presentar sus obras, está a cargo de la profesora **Gabriela Lorusso**, que viene trabajando desde el año 2010 con ellos, y con su gran experiencia y trayectoria personal hace de

estas personas sin formación actuarial previa, unos verdaderos actores, dejando al público sumamente sorprendido y conforme que lo que viene a ver.

Los espectadores, al finalizar, expresaron muy buenos comentarios para todo el evento y felicitaron a los profesores, al personal de la Unidad, y sobre todo a los protagonistas: los internos, por mostrar en momentos tan difíciles para el sistema carcelario, que se pueden realizar actividades culturales detrás de las rejas y mostrarlas a la sociedad, demostrando que se proponen un verdadero cambio en sus formas de vida.

Estuvieron entre el numeroso público, la jueza del Tribunal Oral Criminal N° 2 **Graciela Larroque** y personal de su juzgado, la jueza del Tribunal Correccional N° 4 **Teresa Bomagio**, el jefe de Complejo Penitenciario Norte **Claudio Cardo**, la jefa del Departamento Cultura del Servicio Penitenciario **Gabriela Ríos**, el director de la Unidad 5 **Melitón Ginés**, los subdirectores **Javier Díaz** y **Fernando Piralli**, el Director de la Escuela de Enfermería **Jorge Di Doménico**, docentes de diversas escuelas, medios de comunicación y público en general.





Entregan premios a los ganadores de “Apreciarte” 2013

Cerca de un centenar de privados de libertad participaron del concurso en pintura, escultura, dibujo y fotografía. En el marco del Día del Arte en Contexto de Encierro se inauguró una sala para exponer obras y se distinguió en la Unidad 24 a los internos artistas

36

En el marco del “Día del Arte en Contexto de Encierro”, los ganadores del concurso “Apreciarte 2013”, realizado en el ámbito de las cárceles de la provincia de Buenos Aires, recibieron los premios el lunes 2 de diciembre pasado en un acto realizado en la Unidad 24 Florencio Varela.

Cerca de un centenar de privados de la libertad participaron en las disciplinas dibujo, pintura, fotografía y escultura y fueron distinguidas las tres mejores producciones por rubro. Además se entregaron certificados de reconocimiento a todos los participantes.

La ceremonia estuvo presidida por la jefa del Servicio Penitenciario Bonaerense, **María Florencia Piermarini**, en un evento organizado por la Subdirección General de Educación y el Museo y Archivo Histórico, que se encargó de designar un jurado de destacados artistas.

En escultura resultó ganadora la obra “La mirada del pasado”, integrado por un grupo de ocho internos

de la Unidad 13 Junín. En pintura, el primer premio fue para **Germán Lider Funes**, de la Unidad 38 Sierra Chica, por la obra “Fertilización”.

En dibujo el ganador fue **Roque Andrés Sosa**, de la Unidad 19 Saavedra, con su obra “Hermandad” y en fotografía, **Néstor Daniel Moroño**, de la Unidad 1 Olmos, con “Música Adentro”, logró el primer premio.

Exposición en museos

Las obras ganadoras serán expuestas en las instalaciones del Archivo Histórico y Museo del Servicio Penitenciario, ubicado en calle 35 entre 5 y 6 de La Plata, con entrada libre y gratuita, y luego participarán de diversas Exposiciones Itinerantes que se realizarán en toda la Provincia según convenio realizado entre el Instituto Cultural y el SPB.

Previamente, se inauguró una sala de arte en el sector administrativo de la Unidad 24, en la que se expusieron obras realizadas por internos y detenidas.

Para culminar la entrega de premios, **Piermarini** agradeció a los organizadores y a los participantes por el éxito de la iniciativa. “Es un eje de la gestión el fomentar las actividades artísticas, y este concurso y la inauguración de la sala de arte en esta Unidad sirve y servirá para reflejar la expresión que desde el arte comunican los privados de libertad”, afirmó la titular del SPB.

En el evento estuvieron presentes la directora de Población Carcelaria del Ministerio de Justicia, **Cecilia Medina**, el subdirector general de Educación, **Alejandro Ramírez**, el jefe del Complejo Florencio Varela, **Gustavo Gasparini**, el director de la Unidad 24, **Guillermo Bouciguez**, la jueza de Ejecución Penal de Quilmes, **Julia Márquez**, la defensora general de Quilmes, **Noemí Pérez**, el defensor oficial de Quilmes, **Matías Iturburu**, el director de Educación, **Víctor Villar**, el director del Museo y Archivo Histórico del SPB, **Gustavo Jara** y la jefa del Departamento Cultura, **Gabriela Ríos**, entre otras autoridades.



Academia sobre lucha contra incendios

La Jefatura de Unidad 4 Bahía Blanca invitó a brindar una academia de dos jornadas, a mediados de noviembre, al Ingeniero **Guillermo Ceballos**, perteneciente al cuartel Central de Bomberos Voluntarios de esa ciudad, en donde el profesional ofreció sus conocimientos al personal para instruirlo en cómo proceder ante un foco ígneo y utilizar correctamente los elementos de seguridad.

Se efectuaron prácticas donde un grupo del personal accedió a realizar el ensayo de cómo se actuaría ante una situación de rescate, siempre guiados en la práctica por el ing. **Ceballos**. El director de Unidad, **Miguel Ángel Soberón**, mencionó: *“estando a cargo de esta Unidad, buscamos el avance y progreso en el profesionalismo de todo el personal, para un mayor rendimiento laboral y enriquecimiento académico”*.

Prevención de Violencia Familiar y de Género

En el marco del Convenio Maltrato Cero suscripto entre el Ministerio de Justicia y el Consejo Provincial de las Mujeres dependiente del Ministerio de Gobierno bonaerense, se realizó una capacitación dirigida a funcionarios y funcionarias de los escalafones general y profesional del Servicio Penitenciario Bonaerense y a profesionales de la Dirección Provincial de Salud Penitenciaria.

La jornada se llevó a cabo el lunes 7 de octubre en las instalaciones de la Unidad 8 de mujeres de Los Hornos y contó con una numerosa concurrencia. Según se informó, participó de la misma personal abocado a la asistencia de la población femenina, masculina y de diversidad de las Unidades 8 y 33 de Los Hornos, de la Alcaldía Departamental La Plata III de Melchor Romero, y de las Unidades 23, 32, 42 y 54 del Complejo Penitenciario Florencio Varela.

37

Nuevos bachilleres penitenciarios de la EEM N° 5

Por medio del Convenio N° 352/87 entre el Servicio Penitenciario Bonaerense y la Dirección General de Cultura y Educación de la provincia de Buenos Aires, dos agentes penitenciarios finalizaron sus estudios secundarios en la Escuela de Educación Media N° 5 “Rufino Sánchez” con sede en la Unidad 2 de Sierra Chica.

Sergio Martínez trabaja en la Unidad 2 y finalizó su bachillerato en administración contable, mientras que **Cristian Coronel** cumple funciones en la Unidad 38 y obtuvo su diploma con orientación en computación. Ambos estuvieron acompañados por sus profesores, esposas, hijos, amigos y compañeros de trabajo.

Por medio de este convenio entre 20 y 25 penitenciarios pasan por las aulas de la EEM N° 5 cada año buscando iniciar sus estudios o completarlos. La modalidad de las cursadas es libre con clases de apoyo y pueden inscribirse en cualquier época del año.



Seminario sobre el rol la mujer en las instituciones

A principios de diciembre, se realizó el seminario “El espacio de la mujer en las instituciones”, organizado por el Complejo Penitenciario Zona Este del SPB. Estuvo destinado a directivos, personal, cadetes y para todos aquellos interesados en la temática y tuvo lugar en el Banco Provincia Central de Mar del Plata.

Se abordaron temas como “Desafíos de las mujeres en la sociedad actual”, “Beneficios de las instituciones en relación al ámbito privado”, “Violencia familiar y su repercusión en el ámbito laboral” y “Actores del Estado que brindan ayuda a las mujeres”.

La Orquesta brindó un concierto en el Salón Dorado municipal

La agrupación musical del Servicio Penitenciario celebró el Día de la Música con un espectáculo en el Salón Dorado de la Municipalidad de La Plata (foto), el jueves 21 de noviembre. Bajo la conducción de la directora, profesora **Raquel Kehoe** y del profesor **Gustavo Morabito**, subdirector, los músicos interpretaron "La Arlesiana" de **Georges Bizet**, "West Side Story" de **Leonard Bernstein**, "La boda de Luis Alonso" de **Luis Alonso Giménez**.

Luego de un breve intermedio hicieron "Sinatra in Concert", "Firulete" de **Mariano Mores**, "Libertango" de **Astor Piazzolla** y "Tico-tico" de **Zequinha de Abreu**. Los bises fueron "Desconfío de la Vida" del blusero **Pappo Napolitano** y se despidieron con "Galop" de **Alfred Reed**.



En el día de la música los penitenciarios hicieron su aporte

38

Distinguen en Gobernación a mejores promedios penitenciarios

Presidido por el gobernador de la provincia de Buenos Aires, **Daniel Scioli**, se realizó el 17 de diciembre pasado en Casa de Gobierno la ceremonia de entrega de premios "Gobierno de la Provincia de Buenos Aires" a integrantes de Universidades Nacionales, Fuerzas Armadas y Fuerzas de Seguridad provinciales.

La ceremonia se llevó a cabo en el Salón Dorado y contó con la presencia de la directora general de Cultura y Educación **Nora De Lucía**, el subsecretario de Política Criminal, **César Albaracín**, y la jefa del Servicio



Penitenciario Bonaerense (SPB), **María Florencia Piermarini**, acompañados por distintas autoridades provinciales

e invitados especiales.

En el evento se les entregó una distinción a los mejores promedios del Curso de Prefectos del SPB (**Luis Benítez**), del Curso de Sargentos (**Valeria Fernanda Tarquino Costa**) y de la Tecnicatura Superior en Ejecución Penal, la cadeta **Indira Funes** (foto).

Los alumnos de las distintas universidades e institutos de formación fueron reconocidos por su ejemplar comportamiento y por las calificaciones que obtuvieron en las distintas disciplinas.



Agentes de la Unidad 3 acceden a viviendas propias

El pasado martes 28 de enero se llevó a cabo la firma del contrato entre la Municipalidad de San Nicolás y treinta agentes penitenciarios de la **Unidad 3** para que los mismos puedan obtener sus propios terrenos y construir sus viviendas.

Para la ocasión, estuvieron presentes el director de la Unidad, **Ramón Martínez**, el subdirector del Área de Asistencia y Tratamiento, **Javier Leguizamón**, **Patricia Russo** y **María Eugenia Trotta**, representantes de la Delegación de Recursos Humanos de esta dependencia, y por parte del municipio de esta ciudad el director de Obras Públicas Arquitecto **Eduardo Blum**, Dra. **Gabriela Patri** y la señora **Fabiana Quinteros**.

Los agentes habían sido previamente beneficiados mediante el convenio marco entre el municipio y la Subsecretaría de Política Criminal del Ministerio de Justicia de la Provincia, firmado el 8 de noviembre pasado, para la adquisición a precio de fomento de 30 unidades habitacionales en el Barrio Alto Verde (que integran el Banco de Tierras Municipales) y edificar allí sus viviendas únicas.

La firma del acuerdo se produjo en las instalaciones de la Unidad, entre el subsecretario de Política Criminal **César Albarraçín**, quien estuvo acompañado por la jefa del Servicio Penitenciario Bonaerense **María Florencia Piermarini**, y el intendente **Ismael Passaglia**, quien llegó al acto acompañado por su secre-



Los treinta penitenciarios que resultaron beneficiados por el convenio

tario de Obras y Servicios Públicos, **Marcelo Lencina**, y el director de Tierras y Viviendas, **José Manuel Van Nenneiz**.

Según se informó desde la Delegación de Recursos Humanos de la Unidad, se trabaja con el objetivo de que todo agente penitenciario cuente

con los derechos básicos que le otorgan respeto y dignidad: trabajo, educación y salud.

Una de las formas de contar con la información que posibilite el conocimiento de las necesidades del personal, es la realización de un censo anual que se lleva a cabo desde el 2010. Los datos estadísticos arrojados por el último censo destacaron como relevante que de un total de 364 agentes, 184 no contaban con vivienda propia.

Dada la importancia de la problemática detectada, comenzaron con la gestión de terrenos para construcción de viviendas y se fue seleccionando el personal según los requisitos exigidos hasta obtener finalmente los treinta





Clubes de fútbol participan de jornadas deportivas en la U.9



El equipo de internos goleó por 6 a 2 al visitante Nueva Alianza

40

En la **Unidad 9** La Plata se inició un programa deportivo donde el fútbol se aplica como herramienta de inclusión social. Para esto se iniciaron distintas actividades, en julio se realizó un torneo, que incluyó la visita de jugadores de los clubes más importantes de la ciudad como son: **Gimnasia y Estudiantes**. También se inauguraron dos escudos murales de ambos clubes. Y abrió la posibilidad que cada entidad barrial o club que visite la unidad deje su huella en este mural. Ya son 16 equipos que engalanan el muro de la cárcel con sus escudos.

El programa sigue adelante y durante agosto, septiembre y octubre se acercaron a la unidad para participar distintas instituciones entre ellas se destacan: el **Club Estrella de Berisso** (foto), el **Club Alumni de Los Hornos**, **Nueva Alianza**, **Mutual Amebs** y se espera la visita de otros equipos de la ciudad y alrededores.

En cada encuentro se realiza un partido de fútbol con el seleccionado de la Unidad 9. Luego se inaugura el mural con el escudo del club a modo de homenaje por acercarse a participar de la jornada deportiva, donde además dirigentes y jugadores dejan su firma en el mismo y generalmente los clubes obsequian banderines

como modo de dejar un presente y un recuerdo de su asistencia. Finalmente comparten un momento distendido donde los jugadores disfrutaron de un asado y gaseosas confirmando la buena relación estableciendo lazos de confraternidad entre los anfitriones y la visita.

Carlos Crisci, presidente del Club Estrella tras el paso de su club por la unidad expresó: *“Estamos como institución plenamente identificados con todos estos acontecimientos que puedan brindar la posibilidad de reinserir plenamente en la vida cotidiana a quienes habiendo perdido la libertad, muestran claros signos de recuperación para buscar una vida mejor. Agradezco la invitación como club y poder colaborar desde lo social para brindarles un momento agradable y deportivo a todos los muchachos que se encuentran acá”*.

Si bien los resultados deportivos en estas actividades son anecdóticos, porque realmente lo que califica son los valores que se transmiten a través del deporte como herramienta de socialización, unión, inclusión y amistad, se destaca el trabajo de los muchachos de la unidad que en estos encuentros deportivos han realizado un buen desempeño demostrando

estar a la altura de los clubes que participan de la liga amateur platense.

Derrotaron a Estrella de Berisso por 4 a 2, golpearon a Mutual Amebs por 7 a 0 y vencieron a Nueva Alianza por 6 a 2. Uno de los jugadores de la unidad, **David** el N° 11, figura de estos encuentros destacó: *“Agradezco a las autoridades de la cárcel y a los clubes de la zona por venir y ocuparse de nosotros, que estamos pasando al estar privados de libertad un momento difícil”*.

El entonces director de la Unidad, **Esteban Sarbucci**, expresó sobre este tipo de actividades que *“El deporte es una vía de unión y brinda siempre la posibilidad de reinserirse en la sociedad. La idea es que cada quince días nos visite algún club barrial y compartir experiencias similares”*.





Culminó torneo provincial de ajedrez



La final intercarcelaria fue para Carlos Bothiry de la Unidad 31

La etapa final se disputó en la Unidad 54 Florencio Varela. Acompañó un hermano de Ernesto "Che" Guevara. Se enfrentaron los internos que ganaron las fases jugadas en los penales y en los Complejos Penitenciarios

La **Unidad 54** Florencio Varela fue sede el miércoles 20 de noviembre de la final del Tercer Torneo Provincial de Ajedrez de privados de libertad alojados en las cárceles bonaerenses, en un evento que contó con la visita de **Juan Martín Guevara**, hermano de **Ernesto "Che" Guevara**, quien fuera un jugador destacado en esa disciplina.

Participaron 12 jugadores, entre ellos dos mujeres, que llegaron a la Unidad 54 al ganar la primera fase en el penal donde están alojados y luego a nivel del Complejo Penitenciario.

Se empleó el Sistema Suizo, por acumulación de puntos y se dividió en 7 partidas de 25 minutos cada una.

El primer puesto fue para **Carlos Bothiry**, de la Unidad 31 Florencio Varela, quien manifestó: *"Me encanta el ajedrez. Hoy es un día especial para mí. A pesar de las pruebas que la vida me da, estoy bien y me da alegría estar aquí. Juego hace mucho, desde los 18 años, a veces no hay demasiados contrincantes, pero logré llegar a la etapa final y me da orgullo estar con jugadores de otros penales"*.



Martín Guevara

El segundo puesto fue para **Héctor Polverini**, de la Unidad 9 y en el tercer lugar quedó **Roberto Alfonso**, y una interna de la Unidad 54 también fue premiada.

Juan Martín Guevara (foto) habló acerca de su presencia en la Unidad: *"Tiempo atrás recibí un regalo de los internos de la Unidad 24, quedé en que iba a hacerles una visita para agradecerles el gesto y hoy encontré la ocasión. Como mi hermano era jugador de ajedrez, les traje, además, unas fotos de él jugando y, también vine a acompañar a la gente, participar con ellos"*.

Asimismo, manifestó que el "Che" hubiera hecho visitas a las unidades

para jugar con los internos. *"Mi hermano en alguna cuestión que tuviera que ver con el ajedrez siempre estaba, por eso les traje algunas fotos que son históricas porque hay jugadores internacionales, de los cuales uno es argentino y estuvieron jugando en Cuba"*.

El evento contó con la colaboración de la jueza de Ejecución Penal de Quilmes, **Julia Márquez**, quien señaló: *"Me parece importante fomentar el ajedrez entre los internos, así que me llamaron y me entusiasmé con esta idea. Hace unos años que la llevamos adelante y ojalá podamos promoverla para una participación más masiva, ese es nuestro objetivo para el año que viene"*.

En esa línea destacó la presencia de **Juan Manuel Gaitán** que fue subcampeón argentino de ajedrez, participó de torneos panamericanos y mundiales.

Estuvieron en el evento el subdirector general de Educación, **Alejandro Ramírez**, el director de Educación, **Víctor Villar**, la jefa de Cultura, **Gabriela Ríos**, y el director de la Unidad 54, **Pedro Zeolla**.

La ministra **Álvarez Rodríguez** visitó al **equipo de hockey** de la **U.50**



Las detenidas de la U.50 reciben el apoyo institucional y de ONGs que fomentan la inclusión a través del deporte

La ministra de Gobierno bonaerense y presidenta del Consejo Provincial de las Mujeres, **Cristina Álvarez Rodríguez**, encabezó el viernes 13 de septiembre pasado un evento de integración a través del deporte, en el marco del Foro Internacional sobre los Derechos de las Mujeres, el que se llevó a cabo en la **Unidad 50** Batán.

La actividad se desarrolló a través de la realización de una Clínica de Hockey que brindaron las ex Leonas **Jorgelina Bertoni** e **Inés Arrondo** al equipo de hockey de la Unidad 50, apodado "**Las Guerreras**", y que hoy en día forman 20 detenidas que atraviesan por una condena en el penal.

Concurrieron a la cárcel consultoras internacionales en temáticas de género: **María Marcela Lagarde** y **de los Ríos** (México); **Dora Barrancos**, Investigadora del CONICET; **Cintia Bedlin** (Paraguay), **Viviana Caminos** (Argentina), **Andrea Tuana** (Uruguay) y **Natalia Petrosino** (Argentina), quien obsequió a las internas una de sus obras literarias. Cabe aclarar que la última mencionada fue propuesta como candidata a Nobel de la Paz por la provincia de Buenos Aires.

La referente para el Servicio Penitenciario Bonaerense del Convenio Maltrato Cero, **Jorgelina Bertoni**, expresó: "**La construcción de la paz**

debe pensarse con la imprescindible inclusión de todas las mujeres, y entre ellas uno de los colectivos más invisibilizados como víctimas de múltiples violencias desde la más temprana infancia, son aquellas mujeres en conflicto con la ley penal; hoy privadas de la libertad".

En tanto, la ministra aseguró que "**la articulación de las mujeres trabajando fuertemente por la paz, transmitiendo el amor que transmitimos casi naturalmente, no tiene que ver con ser ni buenas, ni lindas sino muy por el contrario, con una manera de entender que o nos realizamos todos o no se realiza nadie**".

Entre las acciones de prevención y asistencia en violencia de género en los 135 municipios de la Provincia, dicho programa desde el mes de junio se ha hecho extensivo a las unidades penitenciarias, tanto con las mujeres privadas de la libertad, como con las funcionarias y funcionarios penitenciarios, a través del Programa de Perspectiva de Género de la Dirección de Coordinación de Asistencia y Tratamiento Penitenciario y los Equipos Profesionales del Consejo Provincial de las Mujeres.

Entre otros estuvieron presentes el diputado **Rodolfo “Manino” Iriart**, la secretaria de Gobernación Bonaerense, **Griselda Botelli**, el juez de la Cámara de Apelaciones y Garantías en lo Penal, Departamento Judicial Mar del Plata, **Esteban Viñas**, **Juan Facundo Dominoni**, coordinador de la Comisión de Violencia, Consejo de Planificación, la directora Provincial del Deporte en Situación de Encierro, ex integrante de la selección argentina de hockey sobre césped y campeona mundial, **Jorgelina Bertoni**, el director de Política Deportiva del EMDER, Municipalidad de General Pueyrredón, **Juan Manuel Aiello**.

Por el Servicio Penitenciario Bonaerense, en representación de la Jefa del SPB, la coordinadora del Programa de Perspectiva de Género, **Verónica Bozzo**, el secretario del Complejo Penitenciario Zona Este, **Luis Gauna**, el director de la Unidad 50, **Carlos Russo**, y el director de la Unidad 15, **Horacio Falcone**.

“Las Guerreras”

El proyecto que tiene como fin implementar el deporte del hockey sobre césped en la Unidad Femenina 50, surgió gracias a las gestiones de la jefatura de esta Unidad y la profesora **Gabriela de León** y en enero de este año, la Cruz Roja Filial Mar del Plata realizó una donación de diferentes elementos para las internas, entre otros donó 12 palos, 12 canilleras y 2 bochas para que se comience con la actividad.

Meses después el Colegio Santa Cecilia, a través del señor **Juan Manuel Aiello** (Director General de Política Deportiva del EMDER y uno de los entrenadores del equipo “Oktubre”) realizó una donación de palos y bochas, luego en el mes de abril se comenzó con los entrenamientos, a cargo de **Macarena Peláez** y **Milagros Fainstein**, ambas pertenecientes a la ONG “Cambio de Paso”. El equipo está integrado por internas de los 4 pabellones que se unieron y formaron el equipo y le pusieron como nombre “Las Guerreras”.

En emotivo acto se hizo entrega de estatuillas que simbolizan el espíritu



Jorgelina Bertoni (izq.) participó de la iniciativa

de libertad del hockey en contexto de encierro, a la ministra de Gobernación, una que fue enviada a la jefa del Servicio Penitenciario Bonaerense, **María Florencia Piermarini**, y dos más para **Jorgelina Bertoni** e **Inés Arrondo**.

También las internas de la U.50 hicieron entrega de banderas argentinas, confeccionadas por ellas mismas que serán otorgadas a escuelas y jardines de infantes donde concurren sus hijos, por medio de la colaboración de la ONG “No me olvides”. A su vez los internos jugadores de rugby del equipo de la Unidad 15, “Oktubre”, que fueron designados como padrinos y crearon el logo del equipo de “Las Guerreras”, les entregaron una artesanía en cuero como recordatorio.



30 internos se diplomaron como árbitros de fútbol



44

En las instalaciones de la Unidad 36 Magdalena, tuvo lugar el 29 de octubre, la entrega de diplomas a 30 internos que realizaron y aprobaron el curso “Aprendizaje, práctica y perfeccionamiento” para árbitros de fútbol (foto).

El curso fue organizado por la Secretaría de Deportes de la provincia de Buenos Aires, dentro del marco del

programa “Deportes por Penales”, y dictado por los referís **Luis Belatti** y **Luis Oliveto**, entre los meses de febrero y noviembre del año pasado.

Con una carga de 114 horas cátedra distribuidas en capacitación, visualización y entrenamiento, esta capacitación se llevó a cabo los martes, con modalidad teórica y práctica, en las Unidades 35 y 36 de Magdalena. Fue aprobada fi-

nalmente por unos 15 internos de cada establecimiento carcelario, que recibieron sus diplomas.

El acto contó con la presencia del director de Educación del Servicio Penitenciario Bonaerense, **Víctor Villar**; el jefe del Departamento Deportes, Recreación y Tiempo Libre, **Marcos Blanes**; el subdirector de Seguridad de la Unidad 36, **Jaime Toribio**; entre otras autoridades y personal penitenciario, además de los instructores e internos que participaron del curso.

“La experiencia es muy buena, los chicos están contentos y toman en serio este curso. El objetivo, que es capacitarlos para que al salir tengan un trabajo, se está cumpliendo, ya que hay cuatro casos de ex internos que se encuentran dirigiendo”, expresó Oliveto.

El curso de arbitraje destinado a los detenidos se viene realizando desde 2011 en distintos penales de la provincia de Buenos Aires, y habilita a los internos a dirigir en ligas locales al recuperar la libertad.

Asociación Boxeo Sin Cadenas en la U. 38

El programa de reinserción social con el que Almagro Boxing Club, **Villa Raffo** y Club Universitario de Buenos Aires han decidido implementar desde junio la integración a través del boxeo en la Unidad 38 Sierra Chica, volvió el 13 de septiembre al establecimiento carcelario para continuar impulsando con el deporte lazos sociales con los internos.

De esta manera, un grupo de 15 visitantes, entre los que se encontraban el entrenador **Fernando Albelo**, la boxeadora profesional **Karen “Burbuja” Carabajal**, los boxeadores **Santiago Quintans**, **Tomas Reynoso** y **Ariel Arias**, estos dos, integrantes del seleccionado nacional, llegaron a la cárcel.

La llegada de la Asociación Boxeo sin Cadenas (foto) fue posible con la ayuda del olavarricense **Gonzalo Bagú** que tiene a su cargo la Dirección de Coordinación de Control y Fiscalización Vial dependiente del Ministerio del Interior que aportó el móvil para el traslado de los deportistas a la Cárcel de Artes y Oficios.

Por su parte **Marcos Arienti**, presidente del Almagro Boxing Club, junto



con el profesor **Fernando Pereyra** de la Unidad 38 destacaron la importancia de seguir con el proyecto ya que a los concurrentes se les dan las herramientas necesarias como para continuar con la enseñanza del deporte una vez fuera de las cárceles.



La Selección Nacional de fútbol femenino jugó con internos de la U.45

En un encuentro deportivo-recreativo, mujeres representantes del seleccionado de fútbol argentino visitaron la **Unidad 45** Melchor Romero y jugaron un partido amistoso con los internos. El encuentro fue el domingo 13 de octubre en el campo de deportes de esta cárcel, que cuenta con anexos para alojar mujeres y hombres. Se enfrentaron un equipo de cinco jugadoras profesionales contra el conjunto local compuesto por cinco privados de libertad, mientras que las internas asistieron a la jornada en carácter de espectadoras.

Se jugaron dos tiempos de 25 minutos cada uno, con el arbitraje de un agente penitenciario que cumple funciones en esa Unidad. El resultado fue 3 a 1 a favor del conjunto de los internos, quienes pertenecen al pabellón 8 del establecimiento.

“Fue una jornada recreativa muy linda, tanto para ellos como para nosotras” expresó **Natalia Cachorro**, defensora del plantel superior de River Plate y de la selección argentina de fútbol, quien también pertenece a la dota-



El partido se disputó en el patio de la Unidad 45



“Si bien yo conozco el ámbito carcelario, es la primera vez que venimos con el equipo a participar de un evento de este tipo. Para mis compañeras fue toda una novedad, tratamos de que por un rato los internos se diviertan y se olviden un poco de lo que representa el encierro”, señaló.

ción de este Servicio Penitenciario. Junto a **Florencia Beratz**, jefa de Penal de la Unidad 45, fueron las organizadoras del evento.

Las jugadoras albicelestes llegaron a la Unidad 45 cerca de las 15, luego de que los detenidos disfrutaron de la jornada correspondiente a la visita, fueron recibidas por el director y subdirector de la Unidad, **Sergio Servin** y **Norberto Moriondo**, respectivamente, y salieron a la cancha.

Después del partido, las visitantes compartieron un refrigerio, se sacaron fotos y dialogaron con internos e internas. Además, les obsequiaron ropa deportiva y prometieron volver el mes que viene por la revancha.

Natalia Cachorro

tiene 33 años, trabaja hace diez en este Servicio Penitenciario, donde actualmente se desempeña en el Instituto Superior de Formación y Capacitación del Personal Penitenciario. Hace quince que juega al fútbol. En su puesto de defensora, integra el plantel de River Plate, equipo con el que entrena los martes y jueves en las instalaciones del club en Nuñez; además, forma parte del seleccionado nacional con el que entrena en el predio de Ezeiza los lunes y miércoles por la tarde.





Primera Maratón Integradora en San Nicolás

En el marco de las actividades deportivas y recreativas que se realizan en las unidades carcelarias de la provincia de Buenos Aires, el viernes 25 de octubre se llevó a cabo la **Primera Maratón Integradora** en las instalaciones de la **Unidad 3** San Nicolás.

El evento contó con la participación de 15 internos y 15 maratonistas de la comunidad local que corrieron en un circuito diseñado especialmente para la ocasión dentro del muro perimetral del penal.

La competencia, que comenzó a las 15, se realizó en parejas formadas por un detenido y un participante externo. El recorrido total fue de 3 km, comprendido en 6 vueltas.

Para tal fin, se dispusieron las medidas de seguridad correspondientes, hubo mesas de fiscalización con personal e internos que controlaron el recorrido y el tiempo, y estuvieron provistas de agua y otros elementos que pudieran necesitar los corredores. Además, un grupo de internos colaboró con la señalización a partir del uso de banderines.

De los invitados, logró el 1° puesto **Federico Rovera**, el 2° puesto **Mauricio Godoy** y el 3° puesto **Federico Agudo**, en tanto que por parte de los internos el 1° puesto fue acreditado por **Silvio E.**, el 2° puesto **Leandro R.** y el 3° puesto **Franco M.**

Finalizada la actividad deportiva, se realizó en el salón de usos múltiples de la escuela que funciona en el penal, la entrega de certificados a todos los participantes y correspon-



La carrera se realizó en la Unidad 3

dientes trofeos a los tres primeros puestos de cada grupo.

La iniciativa estuvo a cargo de los profesores **Federico Rovera**, **Nicolás Bracalenti**, **Laura Cordisco** y la sección Vigilancia y Tratamiento bajo la coordinación del subjefe de Tratamiento **Alexis Tissera**, y la colaboración del Gabinete Pedagógico y Asistencia Social de la Unidad, contando con el acompañamiento de autoridades y personal penitenciario.

“Es la primera competencia con estas características. Es una forma de fomentar el compañerismo entre los internos así como fortalecer el vínculo con el afuera, y de incentivar la práctica de actividades físicas como el atletismo en contextos de encierro”, expresó Tissera.

En un principio, la inscripción fue abierta a toda la población carcelaria, y contó con una matrícula de 20 internos. El viernes 18 se hizo una preselección luego de la que quedaron finalmente los 15 internos que corrieron el 25. Por su parte, los civiles fueron convocados por **Bracalenti**, y son personas que participan habitualmente en maratones locales, según se informó.

Una de 10k para agentes

El pasado 6 de octubre, agentes de la Unidad 3 corrieron la **9° Maratón 10km “TERNIUM SIDERAR”** en el Paseo Costanero de San Nicolás. La propuesta fue presentada por el jefe de la Guardia de Seguridad Exterior, **Federico Cardozo**, con el propósito de incentivar al personal en la participación en el deporte y propiciar hábitos saludables.

El personal de recursos humanos de esta unidad apoyó la iniciativa y acompañó a un grupo de agentes que participó de la competencia. **Cardozo** expresó: *“vivimos una jornada realmente excepcional donde el deporte nos congregó y logró afianzar nuestros vínculos laborales, les agradezco a las autoridades del penal habernos apoyado para participar del evento”*.



Culminó exitoso torneo de rugby para internos jóvenes adultos

En el marco del Programa Libertad desde el Deporte se llevó a cabo el 18 de diciembre en el campo de deportes de la Unidad 12 Gorina, la última fecha del Torneo Actitud Deportiva, del que participaron los equipos de rugby de cinco penales que aloja a internos jóvenes adultos. Al finalizar el encuentro se entregaron premios a los ganadores y a los profesionales que apoyaron la propuesta.

La jornada deportiva contó con la destacada visita de jugadores del club La Plata Rugby, además de la Jefa del Servicio Penitenciario Bonaerense, **María Florencia Piermarini**, uno de los coordinadores de la fundación Botines Solidarios, el ex puma **Nani Corletto**, el Director General de Asistencia y Tratamiento, **Fabián Rodríguez**, los Jefes de Complejos La Plata y Olmos, **Marcelo Rotger** y **Juan Aguilera**, en ese orden, el Director de Educación, **Víctor Villar** y el Jefe del Departamento Deportes, **Marcos Blanes**, entre otras importantes autoridades.

En la ocasión se realizó la sexta y última fecha y se coronó ganador el equipo JUR (Jóvenes Unidos por el Rugby) de la Unidad 45 Melchor Romero. Luego siguieron Los Gladiadores de la Unidad 1 Olmos, Los Libertadores de la Unidad 54 Florencio Varela, Los Troyanos de la Unidad 47 San Isidro y Los Hércules de la Unidad 9 La Plata.

Los partidos se jugaron bajo la modalidad seven en dos tiempos de siete minutos y el resultado final se determinó con el sistema de mediación en el que se consideraron los tantos conseguidos y los valores responsables, respeto y compromiso.

El torneo fue organizado por el Programa de Integración de Asistencia y Tratamiento para Jóvenes Adultos



47

(PIATJA), las fundaciones DAD y Botines Solidarios y el Departamento de Deportes del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires.

Clínica práctica con destacados rugbiers en la U.40

El puma **Lucas González Amorosino** y el ex de Los Pumas Classics, **Luis "El Indio" Coliqueo**, brindaron una clínica práctica en la Unidad 40 Lomas de Zamora a principios de septiembre en el marco del programa deportivo que se desarrolla en el ámbito de las cárceles de la provincia de Buenos Aires.

La clínica consistió en una charla donde los jugadores que pasaron por el seleccionado nacional de rugby brindaron sus conocimientos y experiencias para los 25 internos, los que desde hace casi dos años

conforman un equipo, conviven en un pabellón, entrenan tres veces a la semana y han participado de un seven en la Unidad 15 Batán y de un triangular en la Unidad 21 Campana.

Luego pasaron a la parte práctica donde realizaron un entrenamiento táctico con los jugadores de la unidad para reafirmar algunos conceptos expuestos en la disertación. Finalmente conformaron dos equipos y armaron un partido donde **Amorosino** y **Coliqueo** jugaron para cada equipo por espacio de una hora. **Esteban**, capitán del seleccio-

nado del penal, expresó: *"me pareció un entrenamiento único desde que estoy en el equipo nunca viví algo así, es distinto a nivel emocional"*.



Lucas González Amorosino y Luis Coliqueo, compartieron una clínica deportiva



Primera cancha de **rugby** en contexto de **encierro** reconocida por la **URBA**

En el marco de las actividades deportivas que se desarrollan en las cárceles de la provincia de Buenos Aires, se inauguró el 14 de noviembre en la **Unidad 12** Gorina la primera cancha oficial de rugby en contexto de encierro reconocida por la **URBA**.

En el predio se realizó un seven triangular entre los equipos de la Unidad 12, la Unidad 40 Lomas de Zamora y Universitario de La Plata. Estuvieron presentes la jefa del Servicio Penitenciario Bonaerense, **María Florencia Piermarini**, la plana mayor, el jefe del Complejo La Plata, **Marcelo Rotger** y el director de la Unidad 12, **Marcelo Vega**.

Acompañaron el integrante de la comisión directiva de la URBA, **Pedro Pereyra**, el presidente de La Plata Rugby Club, **Guillermo Raggio**, el presidente del Club Ensenada Rugby, **Gabriel Merallo**, el presidente de Plaga, **Daniel Marcos**, el entrenador del Club Universitario, **Daniel Maglio**, el defensor general de San Isidro, **Luis Villada** y los expumas **Germán Llanes** y **Francisco Albarracín**.

El equipo de la Unidad 12 tiene el nombre de **Coñalef**, que signi-



Autoridades del SPB y del rugby desubren la placa de inauguración oficial

fica joven veloz en mapuche, y está conformado por privados de libertad, exdetenidos y agentes penitenciarios. Entrenan tres veces a la semana y recibieron ese día la donación de 17 camisetitas azules por parte de la URBA.

Los internos prepararon en forma artesanal porta pelotas y banderines, que fueron entregados a las visitas. Luego se descubrieron placas y llegó el tiempo de los partidos.

Ricardo, exdetenido, a pesar de vivir y trabajar en el barrio porteño de Palermo vuelve dos veces a la semana a la cárcel para entrenar, es el capitán y recibió de **Pereyra** el regalo de una corbata.

El fenómeno del rugby en las cárceles de la Provincia comenzó en el 2008 en la Unidad 9 La Plata, donde se conformó el primer equipo de privados de libertad en el marco del programa "Fénix".

En la actualidad lo practican más de 400 internos en 18 penales. Se juega al rugby en las Unidades: 1 Olmos, 4 Bahía Blanca, 6 Dolores, 7 Azul, 9 La Plata, 12 Gorina, 15 y 44 Batán, 21

y 41 Campana, 23 y 54 Florencio Varela, 30 General Alvear, 37 Bárker, 40 Lomas de Zamora, 45 Melchor Romero y 47 y 48 de San Martín.

El objetivo es brindar a los internos un espacio donde puedan desarrollar sus aptitudes deportivas de manera sistemática. *"El rugby enseña valores importantes para la conducta humana como el respeto, la solidaridad y el sacrificio. Fomenta el juego en equipo y la disciplina, entre otras cuestiones que pueden ser aplicadas dentro de la sociedad"*, afirmó Piermarini. Señaló también que *"los valores que impulsa el rugby parecen colaborar para una efectiva inclusión social sin reincidencia"*.

Sobre la cancha, **Pereyra** expresó: *"Es un predio fantástico, estamos pensando plantearle a la URBA la posibilidad de incluir a los penales, para que puedan recibir semillas de césped, para el mantenimiento de la cancha como lo hacemos con los distintos clubes"*.

En tanto **Ricardo**, el capitán del equipo de Gorina, destacó: *"El rugby me abrió la cabeza. Me permitió rehacer mi vida. Por eso en la semana me vengo a entrenar con los muchachos"*.

La placa inaugurada en la Unidad 12





Los Espartanos jugaron con la Metropolitana y ganaron el “bueno”

Fue el tercer partido de rugby entre los dos equipos. Se jugó en el club Virreyes de San Fernando y el resultado fue 31 a 24 para los internos. Participaron jugadores de primera del SIC

Los Espartanos, el equipo conformado por internos de la Unidad 48 San Martín, lograron un significativo triunfo el viernes 8 de noviembre pasado cuando enfrentaron por tercera vez al representativo de la Policía Metropolitana.

El encuentro fue en el club Virreyes de San Fernando y el resultado 31 a 24 a favor de los privados de libertad. Pero más allá de la anécdota del tanteador, lo importante pasó por cómo transcurrió una tarde de alta competencia e integración.

Coco Oderigo, ex jugador del SIC y promotor y entrenador de Los Espartanos, explicó que *“el partido fue limpio y enriquecedor para todos y hubo un interesante tercer tiempo en el que los internos agasajaron a los policías con hamburguesas y jugo”*.

Además, Los Espartanos pudieron festejar el triunfo dentro de la cancha con sus familiares y autoridades peni-



Una jugada de Coco Oderigo, entrenador de Los Espartanos

tenciarias. El jefe del Complejo Penitenciario San Martín, Fabián Venzi, agradeció al personal que realizó la vigilancia y custodia de los privados de libertad durante el evento.

Para Los Espartanos jugaron Coco y Diego Claisse, ex CASI y para los policías, tres jugadores de la primera del SIC: Fernando Lauría, Alejo Corral y Lucas Scarnatti.

Este partido fue el bueno, ya que el 22 de octubre de 2011 ganaron los internos 14 a 12 y la revancha, jugada un mes después en un anexo del SIC, en la localidad de Boulogne, favoreció a los policías de la Metropolitana por 33 a 17.

En ese segundo match, autoridades de la Policía Metropolitana le hicieron

entrega al interno José Gil, un cuadro donde está plasmado su try en el partido jugado anteriormente.

Un equipo, un pabellón

Coco Oderigo recordó la génesis de Los Espartanos. *“Empezamos a principios de 2009. Visité la Unidad 48 y tras hablar con el director quedamos que nota mediante íbamos a empezar el martes siguiente. Y así fue”*, afirmó el entrenador.

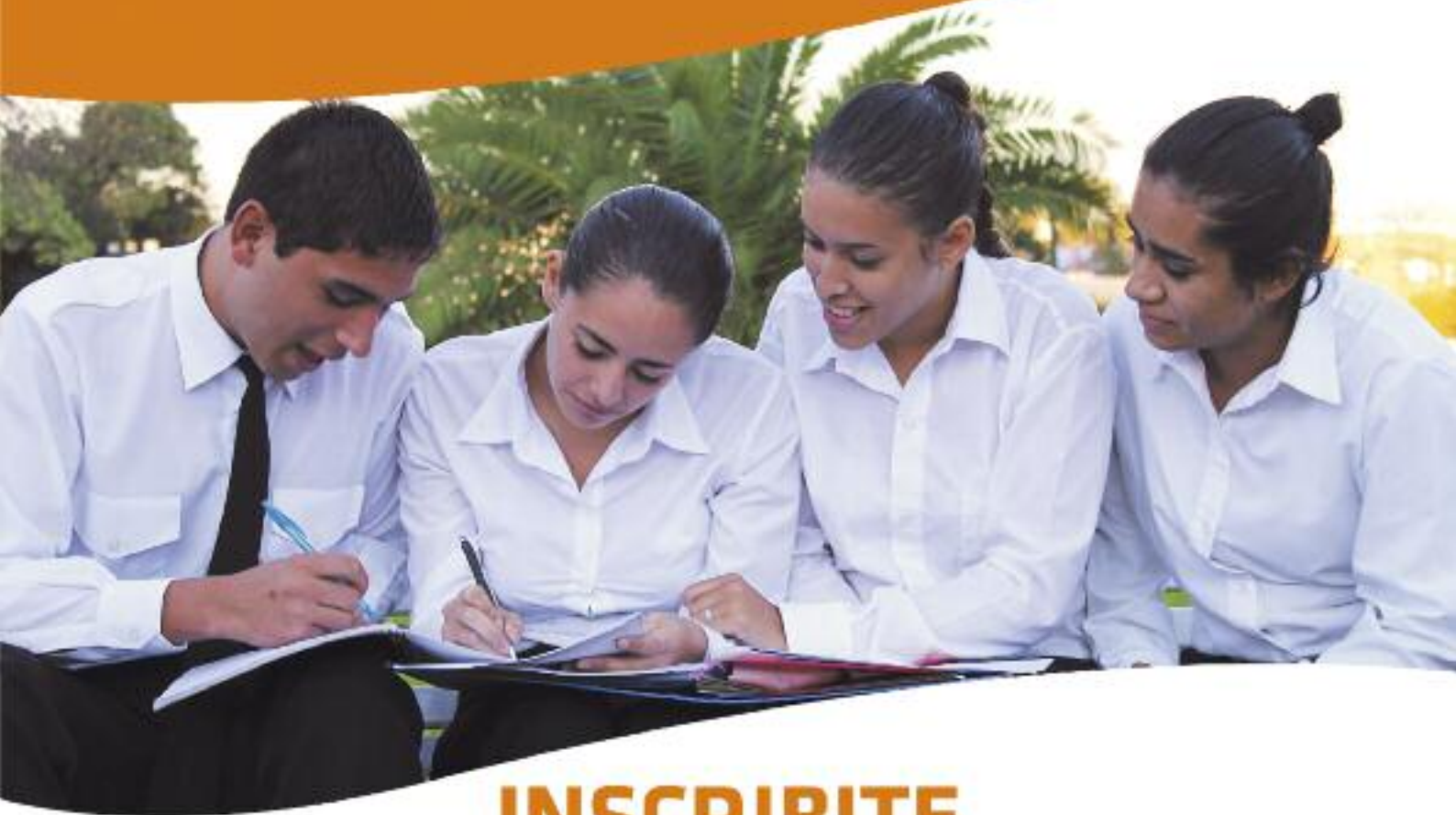
Actualmente el equipo entrena los martes y viernes y todos los que participan del rugby conviven en un pabellón. *“Son 32, pero algunos por edad o lesión, no salen a la cancha”*, indicó Oderigo. El capitán del equipo se llama Sebastián Laterza y lo conocen como “El Diente”.



BA

GOB.
DANIEL
SCIOLI

MINISTERIO DE JUSTICIA FORMACIÓN DESCENTRALIZADA CARRERA DE TECNICO SUPERIOR EN EJECUCIÓN PENAL DICTADA EN UNIVERSIDADES PÚBLICAS



INSCRIBITE EGRESAS COMO OFICIAL PENITENCIARIO

Encontrá más información y descargá la solicitud de inscripción en:

www.spb.gba.gov.ar



UNIVERSIDAD NACIONAL
de MAR DEL PLATA



UNSAM
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
SAN MARTÍN



UNLaM
Universidad
Nacional de
La Matanza

UNNOBA
Universidad Nacional
Nordeste | BUENOS AIRES



SPB

Servicio Penitenciario de
la Provincia de Buenos Aires



BUENOS AIRES
ACTIVA
COMO NUNCA